Zeitschrift: Schweizerisches Handelsamtsblatt = Feuille officielle suisse du commerce = Foglio ufficiale svizzero di commercio

Herausgeber: Staatssekretariat für Wirtschaft

Band: 64 (1946)

Heft: 257

Heft

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Mehr erfahren

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. En savoir plus

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. Find out more

Download PDF: 05.08.2025

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, https://www.e-periodica.ch

Schweizerisches Handelsamtsblatt

Feuille officielle suisse du commerce • Foglio ufficiale svizzero di commercio

Erscheint täglich, ausgenommen an Sonn- und Feiertagen - Paraît tous les jours, le dimanche et les jours de fête exceptés

Nr. 257 Bern, Samstag 2. November 1946 — 64. Jahrgang — 64me année — Berne, samedi 2 novembre 1946 **No 257**

Redaktion und Administration: Effingerstrasse 8 in Bern. — Telephon Nr. (031) 21660
Im Inland kann nur durch die Post abonniert werden. Gefl. Abonnementsbeträge nicht an obige Adresse, sondern am Postschalter einzahlen — Abonnementspreise: Schweiz: jährlich Fr. 22.30, halbjährlich Fr. 12.30, vierteljährlich Fr. 6.30, zwei Monate Fr. 4.50, ein Monat Fr. 2.50; Ausland: Zuschlag des Portos — Preis der Einzelnummer 25 Rp. (plus Porto). — Annoncen-Regie: Publicitas AG. — Insertionstarif: 20 Rp. die einspaltige Millimeterzeile oder deren Raum; Ausland 25 Rp. — Jahresabonnementspreis für die Monatsschrift „Die Volkswirtschaft": Fr. 8.30.

Rédaction et administration: Effingerstrasse 8 à Berne. — Téléphone no (031) 21660
En Suisse, les abonnements ne peuvent être pris qu'à la poste. On est donc prié de ne pas verser le montant des abonnements à l'adresse ci-dessus — Prix d'abonnement: Suisse: un an 22 fr. 30; un semestre 12 fr. 30; un trimestre 6 fr. 30; deux mois 4 fr. 50; un mois 2 fr. 50; étranger: frais de port en plus — Prix du numéro 25 ct. (port en sus). — Régie des annonces: Publicitas SA. — Tarif d'insertion: 20 ct. la ligne de colonne d'un mm ou son espace; étranger: 25 ct. — Prix d'abonnement annuel à „La Vie économique" ou à „La Vita economica": 8 fr. 30.

Inhalt — Sommaire — Sommario

Amtlicher Teil — Partie officielle — Parte ufficiale

Konkurse und Nachlassverträge. Faillites et concordats. Fallimenti e concordati.
Handelsregister. Registre du commerce. Registro di commercio.
Fabrik- und Handelsmarken. Marques de fabrique et de commerce. Marche di fabbrica e di commercio 117632—117680.
Bilanzen. Bilans. Bilanci.

Mitteilungen — Communications — Comunicazioni

Verfügungen der Eidgenössischen Preiskontrollstelle — Prescriptions de l'Office fédéral du contrôle des prix — Prescrizioni dell'Ufficio federale di controllo dei prezzi:
No 785 A/46: Obsttrester — Marcs de fruits — Fecce di frutta.
No 786 A/46: Futterhaferflocken — Flocons d'avoine fourragers — Fiocchi di avena da foraggio.
Kantonale Depositenstellen für die Hinterlegung von Bareinzahlungen auf neue Aktien (2. Nachtrag). Offices cantonaux de consignation recevant les versements sur des actions nouvelles (2me supplément). Casse cantonali di depositi che ricevono i versamenti sulle nuove azioni (2° complemento).
Postscheckverkehr, Beitritte. Service des chèques postaux, adhésions.

Amtlicher Teil – Partie officielle – Parte ufficiale

Konkurse — Faillites — Fallimenti

Konkurseröffnungen — Ouvertures de faillites

(SchKG 231, 232) (L. P. 231, 232)
(VZG vom 23. April 1920, Art. 29, 123) (O. T. féd. du 23 avril 1920, art. 29, 123)

Les créanciers du failli et tous ceux qui ont des revendications à exercer sont invités à produire, dans le délai fixé pour les productions, leurs créances ou revendications à l'office et à lui remettre leurs moyens de preuve (titres, extraits de livres, etc.) en original ou en copie authentique. L'ouverture de la faillite arrête, à l'égard du failli, le cours des intérêts de toute créance non garantie par gage (LP. 209).

Les titulaires de créances garanties par gage immobilier doivent annoncer leurs créances en indiquant séparément le capital, les intérêts et les frais, et dire également si le capital est déjà échu ou dénoncé au remboursement, pour quel montant et pour quelle date.

Les titulaires de servitudes nées sous l'empire de l'ancien droit cantonal sans inscription aux registres publics et non encore inscrites, sont invités à produire leurs droits à l'office des faillites dans les 20 jours, en joignant à cette production les moyens de preuve qu'ils possèdent, en original ou en copie certifiée conforme. Les servitudes qui n'auront pas été annoncées ne seront pas opposables à un acquéreur de bonne foi de l'immeuble grevé, à moins qu'il ne s'agisse de droits qui, d'après le Code civil également, produisent des effets de nature réelle même en l'absence d'inscription au registre foncier.

Les débiteurs du failli sont tenus de s'annoncer sous les peines de droit dans le délai fixé pour les productions.

Ceux qui détiennent des biens du failli, en qualité de créanciers gagistes ou à quelque titre que ce soit, sont tenus de les mettre à la disposition de l'office dans le délai fixé pour les productions, tous droits réservés, faute de quoi ils encourront les peines prévues par la loi et seront déchus de leur droit de préférence, en cas d'omission inexcusable.

Les créanciers gagistes et toutes les personnes qui détiennent des titres garantis par une hypothèque sur les immeubles du failli sont tenus de remettre leurs titres à l'office dans le même délai. Les codébiteurs, cautions et autres garants du failli ont le droit d'assister aux assemblées de créanciers.

Kt. Zürich *Konkursamt Schlieren* (1086[1])

Gemeinschuldner: Schneebeli Heinrich, geboren 1925, von Horgen, Fabrikation von Haushaltungsartikeln, Bremgartnerstrasse 35 a, Dietikon.
Datum der Konkurseröffnung: 7. September 1946.
Summarisches Verfahren, gemäss Artikel 231 SchKG.
Eingabefrist: bis 9. November 1946.

Ct. de Vaud *Office des faillites, Lausanne* (1147)

Faillie: Manufacture de vêtements Imperméables s. à r. l., rue St-Martin 2, à Lausanne.
Date du prononcé: 29 octobre 1946.
Première assemblée des créanciers: lundi 11 novembre 1946, à 14 heures, dans une des salles du tribunal de district, Palais de justice de Montbenon, à Lausanne.
Délai pour les productions: 2 décembre 1946.

Ct. de Neuchâtel *Office des faillites, Cernier* (1128)

Failli: Choulat Jean-Pierre, précédemment hôtelier, à Cernier.
Date de l'ouverture de la faillite: 15 octobre 1946.
Liquidation sommaire, article 231 L.P., ordonnée le 29 octobre 1946.
Délai pour les productions: 22 novembre 1946.

Einstellung des Konkursverfahrens — Suspension de la liquidation

(SchKG 230.) (L. P. 230.)

Falls nicht binnen zehn Tagen ein Gläubiger die Durchführung des Konkursverfahrens begehrt und für die Kosten hinreichende Sicherheit leistet, wird das Verfahren geschlossen.

La faillite sera clôturée faute par les créanciers de réclamer dans les dix jours l'application de la procédure en matière de faillite et d'en avancer les frais.

Kt. Zürich *Konkursamt Enge-Zürich* (1106[1])

Ueber Horlbeck-Rüegger Heinz, geboren 1916, von Zürich, Kaufmann, wohnhaft Seestrasse 293 in Zürich 2, ist durch Verfügung des Konkursrichters des Bezirksgerichtes Zürich vom 3. Oktober 1946 der Konkurs eröffnet, das Verfahren aber mit Verfügung des nämlichen Richters am 16. Oktober 1946 mangels Aktiven wieder eingestellt worden.

Falls nicht ein Gläubiger bis zum 6. November 1946 die Durchführung des Konkursverfahrens begehrt und für die Kosten desselben einen Vorschuss von Fr. 500 leistet, wird das Verfahren als geschlossen erklärt.

Kt. Zürich *Konkursamt Enge-Zürich* (1117[1])

Ueber Donati Hans, geboren 1909, Kaufmann, italienischer Staatsangehöriger, wohnhaft Lettenholzstrasse 51 in Zürich 2, ist durch Verfügung des Konkursrichters des Bezirksgerichtes Zürich vom 7. Oktober 1946 der Konkurs eröffnet, das Verfahren aber mit Verfügung des nämlichen Richters am 22. Oktober 1946 mangels Aktiven wieder eingestellt worden.

Falls nicht ein Gläubiger bis zum 6. November 1946 die Durchführung des Konkursverfahrens begehrt und für die Kosten desselben einen Vorschuss von Fr. 500 leistet, wird das Verfahren als geschlossen erklärt.

Kt. Zürich *Konkursamt Unterstrass-Zürich* (1129)

Gemeinschuldnerin: Genossenschaft «Löwengut» Zürich, mit Sitz in Zürich 6, Stampfenbachstrasse 138, Verwaltung Erwerb und Vermietung von Immobilien; Erwerb, Verkauf und Verwertung von Patenten.
Datum der Konkurseröffnung: 9. Oktober 1946.
Datum der Einstellungsverfügung: 25. Oktober 1946.
Sofern nicht ein Gläubiger bis zum 12. November 1946 die Durchführung des Konkurses begehrt, sich zur Uebernahme der entstehenden Kosten verpflichtet und an diese vorläufig einen Barvorschuss von Fr. 400 leistet, wird das Verfahren als geschlossen erklärt.

Kt. Luzern *Konkursamt Luzern* (1137)

Ueber Kahan Adolf, Dufourstrasse 20 in Luzern, ist durch Verfügung des Amtsgerichtsvizepräsidenten von Luzern-Stadt vom 9. Oktober 1946 der Konkurs eröffnet, das Verfahren aber mit Verfügung vom 28. Oktober 1946 mangels Aktiven wieder eingestellt worden.

Falls nicht ein Gläubiger bis zum 12. November 1946 die Durchführung des Konkurses begehrt und für die Kosten desselben im Summarischen Verfahren einen Vorschuss von Fr. 400 leistet, wird das Verfahren als geschlossen erklärt.

Für den Fall, dass der verlangte Vorschuss nicht ausreichen sollte, wird das Nachforderungsrecht für weitere Vorschüsse vorbehalten (BGE. 64/3/38).

Kollokationsplan — Etat de collocation

(SchKG. 249—251) (LP. 249—251)

Der ursprüngliche oder abgeänderte Kollokationsplan erwächst in Rechtskraft, falls er nicht binnen zehn Tagen vor dem Konkursgerichte angefochten wird.

L'état de collocation, original ou rectifié passe en force, s'il n'est attaqué dans les dix jours par une action intentée devant le juge qui a prononcé la faillite.

Kt. Bern *Konkursamt Biel* (1138)

Gemeinschuldnerin: Stahl & Metalle AG., Rüschlistrasse 1, Biel.
Anfechtungsfrist: bis und mit 12. November 1946.

Kt. Bern *Konkursamt Laufen* (1139)

Neuauflage des Kollokationsplanes zufolge Zulassung einer abgewiesenen Forderung

Gemeinschuldnerin: Tschechtelin GmbH., chemisch-technische Produkte, Brislach.
Anfechtungsfrist: 12. November 1946.

Kt. Luzern *Konkursamt Hitzkirch* (1130)

Im Konkurse über Seiler Walter, Brikettfabrikation, Gelfingen, liegt der Kollokationsplan den beteiligten Gläubigern beim Konkursamte Hitzkirch zur Einsicht auf. Klagen auf Anfechtung des Planes sind innert zehn Tagen, von der Bekanntmachung an, gerichtlich anhängig zu machen, widrigenfalls er als anerkannt betrachtet würde.

Kt. St. Gallen *Konkursamt St.Gallen* (1140)

Neuauflage

Gemeinschuldner: Wilhelm & Co., Sanitätsgeschäft und Atelier für moderne Orthopädie, Kirchgasse 3, St. Gallen.
Neuauflage zufolge Anerkennung von Forderungsansprüchen in Kl. 1 und 5.
Auflage- und Anfechtungsfrist: 4. bis 13. November 1946.

Kt. Aargau *Konkursamt Lenzburg* (1141)

Abänderung des Kollokationsplanes

Im summarischen Konkursverfahren über Redel-Siegrist Adolf, früher in Fahrwangen, zurzeit Betriebsleiter in Rothrist, gewesener Inhaber des Sporthauses Wettingerstrasse 21 in Baden, hat Alb. Lutz, in Teufen (Appenzell), nachträglich eine Forderung von Fr. 170.15 angemeldet, welche vom Konkursamt in die V. Klasse eingewiesen wurde.

Anfechtungsfrist bezüglich dieses Nachtrages: bis 12. November 1946.
Auflage: 2. bis 12. November 1946.

Ct. de Genève *Office des faillites, Genève* (1148/9)

Faillis:
1° Clavel Alphonse, Laboratoire «Le Poli», rue Jacques-Dalphin 29, à Carouge.
2° Succession répudiée de Bottala Louis, q. v. parfumeur, rue Sismondi 15, à Genève.

L'état de collocation des créanciers des faillites susindiquées peut être consulté à l'office précité. Les actions en contestation de l'état de collocation doivent être introduites dans les dix jours à dater de cette publication; sinon, l'état de collocation sera considéré comme accepté. Est également déposé dans la dernière faillite, l'inventaire contenant la liste des revendications et les objets de stricte nécessité. Les recours et demandes de cession doivent être déposés dans le même délai de 10 jours.

Ct. de Genève *Office des faillites, Genève* (1150)

Rectification d'état de collocation

Failli: Peray Robert, exploitant précédemment la Brasserie «Valaisanne», rue du Stand 48, à Genève, actuellement domicilié rue Jacques-Dalphin 22, à Carouge-Genève.

L'état de collocation des créanciers de la faillite susindiquée, rectifié ensuite d'admissions ultérieures, peut être consulté à l'office précité. Les actions en contestation de l'état de collocation doivent être introduites dans les dix jours à dater de cette publication: sinon, l'état de collocation sera considéré comme accepté.

Schluss des Konkursverfahrens — Clôture de la faillite

(SchKG. 268) (LP. 268)

Kt. Zürich *Konkursamt Aussersihl-Zürich* (1131)

Gemeinschuldner: Compostella Italico, geboren 1895, Röntgenstrasse 82, Zürich 5.

Datum der Schlussverfügung: 26. Oktober 1946.

Kt. Zürich *Konkursamt Unterstrass-Zürich* (1132)

Gemeinschuldner: Adank Mathias Kaufmann, geboren 1914, von Wartau (St. Gallen), früher wohnhaft gewesen Weinbergstrasse 17 in Zürich 1 (Inhaber der Einzelfirma: Mathias Adank, Papiere en gros, Scheuchzerstrasse 27, Zürich 6).

Datum der Schlussverfügung des Konkursrichters des Bezirksgerichtes Zürich: 26. Oktober 1946.

Kt. Luzern *Konkursamt Luzern* (1142)

Gemeinschuldnerin: Ueberschuldete Verlassenschaft der am 23. Juli 1944 in Grüningen verstorbenen Kaufmann-Weber Karoline, Frau Witwe, wohnhaft gewesen in Luzern.

Datum der Schlussverfügung im summarischen Liquidationsverfahren: 28. Oktober 1946.

Widerruf des Konkurses — Révocation de la faillite

(SchKG 195, 196, 317.) (L. P. 195, 196, 317.)

Kt. Aargau *Konkursamt Aarau* (1143)

Der unterm 26. Juni 1946 über Rohrbach G. Adolf, Installateur, Rain 28, Aarau, mit Wohnsitz in Suhr, im Handelsregister eingetragen unter der Firma Meier & Rohrbach Nachfolger G. Ad. Rohrbach, eröffnete Konkurs ist zufolge Zustandekommens eines Nachlassvertrages durch Verfügung des Bezirksgerichts Aarau vom 30. Oktober 1946 widerrufen und der Gemeinschuldner in die Verfügung über sein Vermögen wieder eingesetzt worden.

Nachlassverträge — Concordats — Concordati

Nachlasstundung und Aufruf zur Forderungseingabe

(SchKG 295, 296, 300.)

Sursis concordataire et appel aux créanciers

(L. P. 295, 296, 300.)

Den nachbenannten Schuldnern ist eine Nachlasstundung bewilligt worden.

Die Gläubiger werden aufgefordert, ihre Forderungen in der Eingabefrist beim Sachwalter einzulegen, unter der Androhung, dass sie im Unterlassungsfalle bei den Verhandlungen über den Nachlassvertrag nicht stimmberechtigt wären.

Les débiteurs ci-après ont obtenu un sursis concordataire.

Les créanciers sont invités à produire leurs créances auprès du commissaire dans le délai fixé pour les productions, sous peine d'être exclus des délibérations relatives au concordat.

Kt. Luzern *Konkurskreis Luzern* (1136)

(Art. 293—297 und 300 u. ff. SchKG. Art. 40 BRV. vom 24. Januar 1941)

Schuldner: Villiger Ed., Radiohandel, Zürichstrasse 32, Luzern.

Datum der Stundungsbewilligung durch den Amtsgerichtsvizepräsidenten von Luzern-Stadt: 29. Oktober 1946.

Dauer der Stundung: bis und mit 28. Februar 1947.

Sachwalter: J. Gut, Sachwalter, Pilatusstrasse 21, Luzern.

Eingabefrist: bis und mit 22. November 1946. Die Gläubiger werden aufgefordert, ihre Ansprüche, berechnet auf den 29. Oktober 1946, innert der Eingabefrist beim Sachwalter anzumelden.

Gläubigerversammlung: Mittwoch, den 4. Dezember 1946, 14 Uhr 30, im Hotel «Alpina», Frankenstrasse 6, Luzern.

Frist zur Einsicht der Akten: vom 25. November 1946 an im Bureau des Sachwalters.

Verlängerung der Nachlasstundung — Prorogation du sursis concordataire

(SchKG. 295, Abs. 4) (LP. 295, al. 4)

Kt. Bern *Konkurskreis Thun* (1146)

Schuldner: Bärfuss-Zimmermann Walter, Bauunternehmer, Thun-Dürrenast.

Durch den Gerichtspräsidenten von Thun wurde mit Verfügung vom 30. Oktober 1946 die Nachlass-Stundung um 2 Monate, d. h. bis zum 26. Januar 1947, verlängert.

Die auf den 4. November 1946 im Restaurant «Zum Maulbeerbaum» in Thun angesetzte Gläubigerversammlung findet nicht statt und wird neu festgesetzt auf Freitag, den 10. Januar 1947, nachmittags 3 Uhr, am gleichen Orte.

Thun, den 31. Oktober 1946. Der Sachwalter: W. Scheuner, Notar.

Verhandlung über die Bestätigung des Nachlassvertrages

(SchKG 304, 317.)

Délibération sur l'homologation de concordat

(L. P. 304, 317.)

Die Gläubiger können ihre Einwendungen gegen den Nachlassvertrag in der Verhandlung anbringen.

Les opposants au concordat peuvent se présenter à l'audience pour faire valoir leurs moyens d'opposition.

Kt. Aargau *Bezirksgericht Muri* (1144)

Die Verhandlung über den von Bättig Johann, 1903, Landwirt, Fenkrieden/Sins, vorgeschlagenen Nachlassvertrag findet Montag, den 11. November 1946, um 9 Uhr, vor Bezirksgericht Muri statt.

Muri, den 30. Oktober 1946. Bezirksgericht.

Ct. de Berne *Tribunal de Delémont* (1151)

Débiteur: Bianchi Robert, eaux minérales, Delémont.

Jour, heure et lieu: jeudi, 7 novembre 1946, à 10 heures, salle des audiences, Hôtel de la Préfecture à Delémont.

Delémont, le 31 octobre 1946. Le président du tribunal: Ch. Ceppi.

Bestätigung des Nachlassvertrages — Homologation du concordat

(SchKG. 306, 308, 317) (LP. 306, 308, 317)

Ct. de Vaud *Arrondissement d'Echallens* (1133)

Débitrice: Perazzi André & Cie, S. à r. l., en liquidation, dont le siège est à Oulens.

Date du prononcé: 14 octobre 1946.

Le préposé aux faillites d'Echallens est chargé de l'exécution du concordat.

Office des poursuites et faillites, Echallens

Nichtbestätigung des Nachlassvertrages — Refus d'homologation de concordat

(SchKG 306, 308.) (L. P. 306, 308.)

Ct. de Vaud *Arrondissement de Moudon* (1134)

Concordat présenté à ses créanciers par: Sprecher Ulrich, négociant, Grand'Rue, Moudon. Date du refus du président du Tribunal de Moudon: 24 octobre 1946.

Moudon, le 29 octobre 1946.

Office des poursuites et faillites, Moudon.

Ct. de Vaud *Tribunal d'Orbe* (1152)

Le président du Tribunal du district d'Orbe, autorité de concordat, donne avis que statuant à son audience du 8 octobre 1946, il a:

1° refusé d'accorder à Emery Maurice, transports, à Vaulion, le sursis concordataire qu'il sollicitait;

2° révoqué la suspension des poursuites et enchères qu'il avait ordonnée.

Cette décision est exécutoire.

Orbe, le 29 octobre 1946. Le président: Rossel.

Verschiedenes — Divers — Varia

Kt. Luzern *Amtsgerichtsvizepräsident von Luzern-Stadt* (1145)

Aufforderung zur Kostensicherung

(Art. 193 SchKG.)

In der ausgeschlagenen Verlassenschaft des Bucher Alfred, sel., Installateur, von und wohnhaft gewesen in Luzern, Dammstrasse 28, gestorben am 13. Oktober 1946 in Luzern, reichen die Aktiven zur Deckung des summarischen Liquidationsverfahrens nicht aus.

Sofern nicht ein Gläubiger innert 10 Tagen bei der unterzeichneten Behörde einen Kostenvorschuss von Fr. 300 leistet, wird die konkursamtliche Liquidation nicht angeordnet.

Luzern, den 29. Oktober 1946.

Der Amtsgerichtsvizepräsident von Luzern-Stadt: P. Segalini.

Handelsregister - Registre du commerce - Registro di commercio

Stiftungen - Fondations - Fondazioni

Publikationen betreffend Stiftungen erscheinen nur in der Samstagausgabe
Les publications concernant les fondations paraissent seulement le samedi

Zürich — Zurich — Zurigo

24. Oktober 1946.

Unterstützungsfonds für die Angestellten & Arbeiter der Aktiengesellschaft Spörri & Co. mechanische Webereien in Wald, in Wald, Stiftung (SHAB. Nr. 282 vom 2. Dezember 1935, Seite 2941). Durch Beschluss des Stiftungsrates vom 23. August 1946 ist die Stiftungsurkunde abgeändert worden. Der Bezirksrat Hinwil hat als Aufsichtsbehörde die Abänderung am 10. Oktober 1946 genehmigt. Die Schreibweise des Namens der Stiftung ist jetzt: **Unterstützungsfonds für die Angestellten und Arbeiter der Firma A.-G. Spörri & Cie., mechanische Webereien in Wald (Zch.).** Zweck der Stiftung ist die Ausrichtung von Zuwendungen an Angestellte und Arbeiter der Firma «Aktiengesellschaft Spörri & Co., mechanische Webereien in Wald», in Wald (Zürich), welche aus irgendwelchen Gründen in eine Notlage gekommen sind, ferner von freiwilligen Beiträgen an die als Verein bestehende «Betriebs-Krankenkasse Laupen-Grundtal», in Wald (Zürich). Als weiteres Organ der Stiftung ist eine Kontrollstelle geschaffen worden.

25. Oktober 1946.

Waisenhaus Bentzel-Heim, in Wetzwil, Gemeinde Herrliberg, Stiftung (SHAB. Nr. 113 vom 17. Mai 1934, Seite 1306). **Karl Pohl und Jean Kaltbrunner sind aus dem Aufsichtsrat ausgeschieden; ihre Unterschriften sind erloschen. Neu wurden in den Aufsichtsrat gewählt: Ernst Stalder,** von Sumiswald (Bern), in Herrliberg, als Aktuar, und Georg Bächler, von Männedorf und Kreuzlingen, in Uetikon a. S., als Quästor. Der Präsident Heinrich Hess führt zusammen mit dem Aktuar Ernst Stalder und mit dem Quästor Georg Bächler Kollektivunterschrift.

29. Oktober 1946.

Anstalt für Erziehung bildungsfähiger Geistesschwacher in Regensberg, in Regensberg, Stiftung (SHAB. Nr. 243 vom 16. Oktober 1944, Seite 2294). Fritz von Schulthess, bisher Quästor, ist nun Vizepräsident der Aufsichts-

kommission; er führt weiterhin Kollektivunterschrift. Neu wurde als Mitglied und Quästor der Aufsichtskommission gewählt Henri Knecht, von Hinwil, in Dielsdorf; er führt Kollektivunterschrift. Der Präsident oder der Vizepräsident zeichnet mit dem Aktuar oder dem Quästor der Aufsichtskommission.

29. Oktober 1946.

Angestellten-Fürsorge-Stiftung der Anstalt für Erziehung bildungsfähiger Geistesschwacher in Regensberg, in Regensberg (SHAB. Nr. 234 vom 5. Oktober 1944, Seite 2213). Fritz von Schulthess und Dr. Heinrich Roth sind aus dem Stiftungsrat ausgetreten; ihre Unterschriften sind erloschen. Neu wurden als Stiftungsratsmitglieder mit Kollektivunterschrift gewählt Henri Knecht, von Hinwil, in Dielsdorf und Dr. Kurt Meyer, von Zürich, in Regensberg. Die Mitglieder des Stiftungsrates zeichnen zu zweien.

29. Oktober 1946.

Huber-Stiftung der Anstalt für Erziehung bildungsfähiger Geistesschwacher in Regensberg, in Regensberg (SHAB. Nr. 234 vom 5. Oktober 1944, Seite 2213). Fritz von Schulthess und Dr. Heinrich Roth sind aus dem Stiftungsrat ausgetreten; ihre Unterschriften sind erloschen. Neu wurden als Stiftungsratsmitglieder mit Kollektivunterschrift gewählt Henri Knecht, von Hinwil, in Dielsdorf, und Dr. Kurt Meyer, von Zürich, in Regensberg. Die Mitglieder des Stiftungsrates zeichnen zu zweien.

29. Oktober 1946.

Patronats-Stiftung der Anstalt für Erziehung bildungsfähiger Geistesschwacher in Regensberg, in Regensberg (SHAB. Nr. 234 vom 5. Oktober 1944, Seite 2213). Fritz von Schulthess und Dr. Heinrich Roth sind aus dem Stiftungsrat ausgetreten; ihre Unterschriften sind erloschen. Neu wurden als Stiftungsratsmitglieder mit Kollektivunterschrift gewählt Henri Knecht, von Hinwil, in Dielsdorf, und Dr. Kurt Meyer, von Zürich, in Regensberg. Die Mitglieder des Stiftungsrates zeichnen zu zweien.

29. Oktober 1946.

Zöglingsfürsorge-Stiftung der Anstalt für Erziehung bildungsfähiger Geistesschwacher in Regensberg, in Regensberg (SHAB. Nr. 234 vom 5. Oktober 1944, Seite 2213). Fritz von Schulthess und Dr. Heinrich Roth sind aus dem Stiftungsrat ausgetreten; ihre Unterschriften sind erloschen. Neu wurden als Stiftungsratsmitglieder mit Kollektivunterschrift gewählt Henri Knecht, von Hinwil, in Dielsdorf, und Dr. Kurt Meyer, von Zürich, in Regensberg. Die Mitglieder des Stiftungsrates zeichnen zu zweien.

29. Oktober 1946.

Stiftung für Personalfürsorge der Firma J. J. Weilenmann A.-G. Zürich, in Zürich. Unter diesem Namen besteht auf Grund der Urkunde vom 24. Oktober 1946 eine Stiftung zur Fürsorge für die ständigen Angestellten und Arbeiter der Firma « J. J. Weilenmann A.-G. », in Zürich und deren Angehörige. Die Organe der Stiftung sind der Stiftungsrat von 1 bis 3 Mitgliedern und die Kontrollstelle. Kollektivunterschrift zu zweien führen die Mitglieder des Stiftungsrates Fritz Weilenmann, Präsident, Jakob Weilenmann, Aktuar und Quästor, beide von Zürich und Uster, und Siegfried Bühler, von Zürich, alle in Zürich. Domizil: Pflanzschulstrasse 29 in Zürich 4 (bei der Firma J. J. Weilenmann A.-G.).

30. Oktober 1946.

Personalfürsorgestiftung der Firma Armand Cuhat & Co., Zürich, in Zürich 2 (SHAB. Nr. 184 vom 10. August 1943, Seite 1813). Durch Beschluss des Stiftungsrates vom 20. März 1946 ist die Stiftungsurkunde mit Genehmigung der Aufsichtsbehörde (Bezirksrat Zürich) vom 19. Juli 1946 abgeändert worden. Zweck der Stiftung ist nun die Fürsorge für das Personal der Firma «Armand Cuhat & Co.», in Zürich, in dem vom Stiftungsrat zu bestimmenden Umfang, als Alters- und Hinterbliebenenfürsorge und Unterstützung bei Arbeitslosigkeit, Krankheit, Invalidität sowie in Fällen unverschuldeter Notlage.

Bern — Berne — Berna

Bureau Bern

31. Oktober 1946.

Schweizer Pfadfinderheime, in Bern, Stiftung (SHAB. Nr. 101 vom 2. Mai 1932, Seite 1055). Neues Geschäftsdomizil: Marktgasse 52.

31. Oktober 1946.

Sterbekasse der sozialdemokratischen Mitgliedschaft Bern-Stadt, in Bern. Unter diesem Namen besteht gemäss öffentlicher Urkunde vom 26. Januar 1946 eine Stiftung. Sie bezweckt die Ausrichtung von Sterbegeldern an die Hinterlassenen von verstorbenen Mitgliedern der sozialdemokratischen Mitgliedschaft Bern-Stadt. Die Verwaltung der Stiftung erfolgt durch den Stiftungsrat von 7 bis 15 Mitgliedern. Er besteht aus sämtlichen Mitgliedern des Vorstandes der sozialdemokratischen Mitgliedschaft Bern-Stadt. Kontrollstelle ist die Geschäftsleitung der sozialdemokratischen Partei der Stadt Bern. Je zwei Mitglieder des Stiftungsrates vertreten die Stiftung mit Kollektivunterschrift. Es sind dies: Otto Bitterlin, von Rickenbach (Basel-Land), Präsident; Dr. Eduard Freimüller, von Humlikon (Zürich) und Bern, Vizepräsident; Dr. Reynold Tschäppät, von Bözingen, Sekretär; Hans Burri, von Guggisberg, Kassier; Paul Althaus, von Signau; Isidor Edelmann, von Le Peuchapatte (Bern); Hektor Teuscher, von Diemtigen; Hanny Poschung, von Saanen; Dr. Peter Schaad, von Oberbipp, und Fritz Meyer, von Strättligen bei Thun, Beisitzer; alle in Bern. Domizil der Stiftung: Restaurant «Volkshaus», Zeughausgasse 9 (am Sitz der sozialdemokratischen Mitgliedschaft Bern-Stadt).

Bureau Biel

31. Oktober 1946.

Sterbe- und Alterskasse des Vereins der Gemeindeangestellten der Stadt Biel, in Biel (SHAB. Nr. 99 vom 28. April 1944, Seite 970). Durch öffentliche Urkunde vom 26. April 1946 ist die Stiftungsurkunde vom 20. März 1944 mit Genehmigung des Regierungsrates des Kantons Bern vom 16. Juli 1946 abgeändert und ergänzt worden. Die bisher veröffentlichten Tatsachen werden dadurch wie folgt betroffen: Die Verwaltung der Stiftung erfolgt durch einen Stiftungsrat von 9 Mitgliedern, welcher durch die Hauptversammlung des Stiftervereins ernannt wird. Der Präsident Alphons Wyss, der Sekretär Fritz Gertsch und der Kassier Fritz Brüggimann sind aus dem Stiftungsrat ausgeschieden; ihre Unterschriften sind erloschen. Gegenwärtig gehören dem Stiftungsrat an: Charles Gänssle, von und in Biel, Präsident; Adolf Fankhauser, von Trub, in Biel Vizepräsident (bisher); Hermann Schrämli, von Hettlingen, in Biel, 1. Sekretär, und Walter Lienhard, von Bözingen, in Biel, Kassier. Der Präsident oder der Vizepräsident zeichnet zu zweien mit dem Kassier oder dem 1. Sekretär. Geschäftslokal: Stadtverwaltung Biel (beim Präsidenten der Finanzkontrolle).

Bureau Nidau

20. Oktober 1946.

Wohlfahrtsstiftung der Firma Gebr. Laubscher & Cie. Aktiengesellschaft, Täuffelen, in Täuffelen. Unter diesem Namen besteht gemäss öffentlicher Urkunde vom 31. August 1946 eine Stiftung. Sie bezweckt die Wohlfahrt für das jeweilige und nötigenfalls auch für das ehemalige Personal und dessen Angehörige (Ehegatten, Eltern, Nachkommen sowie vom Arbeitnehmer unterhaltene Personen) der Stifterfirma durch Erstellung eines Wohlfahrtsgebäudes sowie dessen Unterhalt und Betrieb. Die Stiftung kann auch Wohnhäuser erstellen und sie den Arbeitnehmern der Stifterfirma zu angemessenem Zins vermieten. Die Verwaltung erfolgt durch einen Stiftungsrat von 5 Mitgliedern, welcher durch den Verwaltungsrat der Stifterfirma ernannt wird. 3 Mitglieder gehören der Geschäftsleitung der Stifterfirma und 2 Mitglieder dem Kreise des Personals an. Je 2 Mitglieder des Stiftungsrates vertreten die Stiftung mit Kollektivunterschrift. Es sind dies: Otto Laubscher, Walter Laubscher-Guenin, Paul Laubscher-Laubscher, alle drei von und in Täuffelen, Paul Gutmann, von Basel, in Biel, und Walter Moning, von Bözingen, in Täuffelen. Domizil der Stiftung: im Bureau der Firma «Gebr. Laubscher & Cie. Aktiengesellschaft ».

Bureau Thun

25. Oktober 1946.

Personalfürsorge-Stiftungsfonds der Brennstoff- und Speditions A.G., in Thun, Stiftung (SHAB. Nr. 8 vom 12. Januar 1946, Seite 104). Durch Beschluss der Generalversammlung der Brennstoff- und Speditions A.G. Thun als Stifterin, vom 30. Juli 1946, genehmigt vom Gemeinderat Thun als Aufsichtsbehörde am 23. Oktober 1946, wurde die Stiftungsurkunde geändert bzw. präzisiert. Die publizierten Tatsachen haben dadurch keine Aenderung erfahren.

Luzern — Lucerne — Lucerna

28. Oktober 1946.

Personalfürsorge-Stiftung der Firma Schnyder & Cie., Manufakturwaren, Damenkonfektion und Massateller, Luzern, in Luzern (SHAB. Nr. 1 vom 3. Januar 1944, Seite 3). Hans Portmann ist als Stiftungsrat zurückgetreten; seine Unterschrift ist erloschen. An seiner Stelle wurde gewählt Emil Vetsch, von Grabs, in Luzern. Er zeichnet kollektiv mit einem andern Stiftungsratsmitglied.

Solothurn — Soleure— Soletta

Bureau Breitenbach

29. Oktober 1946.

Personalfürsorgestiftung der Bru-Bu Werke A.G. in Kleinlützel, in Kleinlützel. Unter diesem Namen besteht gemäss öffentlicher Urkunde vom 8. Oktober 1946 eine Stiftung. Sie bezweckt die Fürsorge für die Arbeitnehmer der Stifterfirma und deren Angehörige. Die Verwaltung erfolgt durch einen Stiftungsrat von 3 Mitgliedern, wovon 2 von der Stifterfirma und eines von den Destinatären ernannt bzw. gewählt werden. Die Unterschrift führen Bernhard Brunner, von und in Kleinlützel; Albin Steiner, von Liesberg, in Pruntrut, und Johann Brunner, von und in Kleinlützel, kollektiv zu zweien. Domizil der Stiftung: Bureau der Bru-Bu Werke AG.

Bureau Olten-Gösgen

28. Oktober 1946.

Personalfürsorge-Stiftung der Firma Scheurmann & Co., Olten, in Olten (SHAB. Nr. 6 vom 9. Januar 1943, Seite 80). Durch öffentliche Urkunde vom 16. August 1946 wurde das Stiftungsstatut geändert. Der Zweck der Stiftung ist die Fürsorge für die Arbeiter und Angestellten der Stifterfirma. Weitere Aenderungen berühren nicht publikationspflichtige Tatsachen. Der Regierungsrat des Kantons Solothurn hat mit Beschluss vom 30. August 1946 den Aenderungen zugestimmt.

Basel-Stadt — Bâle-Ville — Basilea-Città

29. Oktober 1946.

Arbeiter-Unterstützungsfonds der Schappespinnerei Zimmerlin, Forcart & Cie. A.G., in Basel (SHAB. Nr. 295 vom 16. Dezember 1941, Seite 2566). Aus dem Stiftungsrat ist Rudolf Gutzwiller-Gerster ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neu in den Stiftungsrat wurde gewählt Fritz Eichner-Helfenberger, von und in Basel. Er zeichnet zu zweien. Zum Präsidenten des Stiftungsrates wurde das bisherige Mitglied August Staebelin-Vischer ernannt.

29. Oktober 1946.

Stiftung für Personalfürsorge der Firma Willy Morath, in Basel. Unter diesem Namen besteht auf Grund der Urkunde vom 3. Mai und 15. Oktober 1946 eine Stiftung zur Fürsorge für das Personal der Stifterfirma sowie seine Angehörigen. Dem Stiftungsrat aus drei Mitgliedern gehören an: Willy Moratb-Hemmann, von Basel, als Präsident; Henri Blanc-Unseld von Lausanne, und Hans Spahr-Suter, von Basel; alle in Basel. Sie zeichnen zu zweien. Domizil: Hammerstrasse 44.

29. Oktober 1946.

Camille Bauer Stiftung, in Basel (SHAB. Nr. 53 vom 5. März 1945, Seite 531). Durch Urkunde vom 7. Oktober 1946 ist das Statut mit Zustimmung der Aufsichtsbehörde vom 18. Oktober 1946 abgeändert worden. Die publizierten Tatsachen werden dadurch nicht berührt.

Schaffhausen — Schaffhouse — Sciaffusa

28. Oktober 1946.

Alters- und Invalidenfonds, in Schaffhausen, Stiftung (SHAB. Nr. 251 vom 28. Oktober 1942, Seite 2456). Aus dem Stiftungsrat ist der Vizepräsident Dr. Reinhard Amsler ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Zum Vizepräsidenten des Stiftungsrates wurde neu gewählt Dr. Robert Joos, von und in Schaffhausen. Der Präsident oder der Vizepräsident zeichnet kollektiv mit dem Aktuar.

St. Gallen — St-Gall — San Gallo

23. Oktober 1946.

Fürsorgekasse der Ersparnisanstalt Oberuzwil, in Oberuzwil, Stiftung (SHAB. Nr. 300 vom 21. Dezember 1944, Seite 2810). Samuel Kobelt ist infolge Todes aus dem Stiftungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen.

29. Oktober 1946.

Personalfürsorgestiftung der Ersparnisanstalt Bütschwil, in Bütschwil (SHAB. Nr. 82 vom 11. April 1942, Seite 830). Der Präsident Johann Bärlocher und der Aktuar Albert Jud sind aus dem Stiftungsrat ausgeschieden; ihre Unterschriften sind erloschen. Als neue Mitglieder wurden in den Stiftungsrat gewählt: Dr. med. Armin Hardegger, von Gams, Präsident und Werner Schöb, von Gams, Aktuar, beide in Bütschwil. Präsident und Aktuar zeichnen kollektiv.

Aargau — Argovie — Argovia

29. Oktober 1946.

Bezirksspital Brugg, in Brugg. Unter diesem Namen besteht auf Grund der öffentlichen Urkunden vom 28. Juni 1945 und 14. März 1946 eine Stiftung. Sie hat den Zweck, das in den Jahren 1911 und 1912 vom Bezirksspitalverein gebaute und seit 5. Januar 1913 betriebene Krankenhaus Brugg zu übernehmen und weiterzubetreiben sowie nötigenfalls auszubauen. Das Krankenhaus, in welchem bloss körperlich Kranke Aufnahme finden können, soll in erster Linie Einwohnern und Bürgern der Gemeinden des Bezirks Brugg dienen und wie bisher im gemeinnützigen Sinne betrieben werden. Mit Beschluss vom 29. März 1946 hat der Regierungsrat des Kantons Aargau der Umwandlung des Vereins « Bezirksspital Brugg », in Brugg, in eine Stiftung unter dem gleichen Namen die Genehmigung erteilt. Organe der Stiftung sind: a) der aus 11 bis 15 Mitgliedern bestehende Aufsichtsrat; b) der Vorstand, bestehend aus dem Präsidenten, dem Vizepräsidenten und dem Aktuar sowie zwei weitern Mitgliedern des Aufsichtsrates; c) die Rechnungsrevisoren. Die Mitglieder des Vorstandes zeichnen kollektiv zu zweien. Präsident ist Dr. Alfred Keller, von und in Brugg; Vizepräsident: Walter Dübi, von Bern, in Brugg; Aktuar: Fritz Kohler, von Unterbözberg, in Brugg. Weitere Mitglieder sind: Ferdinand Keller, von Hottwil, in Windisch, und Josef Mühlefluh, von Siglistorf, in Windisch. Domizil: im Bezirksspital Brugg.

Thurgau — Thurgovie — Turgovia

25. Oktober 1946.

Max Rohrer-Friedrich Personalfürsorge-Stiftung, in Romanshorn. Unter diesem Namen wurde durch öffentliche Urkunde vom 1. Oktober 1946 eine Stiftung errichtet zwecks Fürsorge für die Angestellten und Arbeiter der Firma « Max Rohrer-Friedrich », in Romanshorn, und deren Angehörigen gegen die wirtschaftlichen Folgen von Alter, Krankheit, Invalidität, Tod, Arbeitslosigkeit und unverschuldeter Notlage. Bei Austritt eines Destinatärs aus der Stifterfirma infolge Alters, Invalidität oder Tod kann an Stelle wiederkehrender Unterstützungen eine einmalige Abfindungssumme ausgerichtet werden. Der Stiftungsrat kann in Verfolgung des Stiftungszweckes zugunsten der Destinatäre geeignete Versicherungsverträge abschliessen. Die Verwaltung der Stiftung erfolgt durch den Stiftungsrat und die Kontrollstelle. Der Stiftungsrat besteht aus 3 Mitgliedern, die von der Stifterfirma bezeichnet werden. Es soll ihm ein Vertreter der Firma und ein Vertreter des Personals angehören. Stiftungsratsmitglieder sind zurzeit: Max Rohrer-Friedrich, von Buchs (St. Gallen), Präsident; Kurt Walder, von Maur (Zürich), und Ernst Hess, von Wald (Zürich); alle in Romanshorn. Sie zeichnen kollektiv zu zweien. Domizil: bei der Stifterfirma.

30. Oktober 1946.

Unterstützungskasse der Angestellten & Arbeiter der Firma Textil A. G., in Romanshorn, Stiftung (SHAB. Nr. 64 vom 18. März 1946, Seite 832). Dr. Emil Bänziger ist infolge Todes aus dem Stiftungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift wird gelöscht. Als neues Mitglied wurde Lucie Bänziger, von Lutzenberg (Appenzell A.-Rh.), in Romanshorn, in den Stiftungsrat gewählt. Sie zeichnet kollektiv mit dem Präsidenten.

Waadt — Vaud — Vaud

Bureau de Moudon

25 octobre 1946.

Stipendienfonds-Stiftung des Reformierten Töchterheim, à Lucens, destinée à donner des bourses aux jeunes Suissesses allemandes protestantes de ressources modestes afin de contribuer au paiement du prix de pension perçu par l'Institut de jeunes filles de Lucens (Reformiertes Töchterheim), fondation (FOSC. des 25 mars 1943, page 678 et 22 juillet 1944, page 1660). Le comité de direction est actuellement composé comme suit: président: Hans Edouard Schaller, de Diessbach (Berne); vice-président: Hartmann Hirzel, de Zurich; caissier: Walter Ganz, de Zurich; secrétaire: Max Herter, de Winterthour (tous nouveaux); membre: Catharina Hösli-Streiff, de Glaris (inscrite), tous à Zurich. Ils signent collectivement à deux. Les pouvoirs conférés à Auguste Zöllig, président, Fritz Oser, vice-président, Emile Schweitzer, caissier et à Johann Spreiter, secrétaire, démissionnaires, sont éteints.

Neuenburg — Neuchâtel — Neuchâtel

Bureau de La Chaux-de-Fonds

25 octobre 1946.

Fondation en faveur du personnel de Cervine S.A., à La Chaux-de-Fonds (FOSC. du 25 juillet 1942, n° 170). Par décision du Département de justice, du 17 octobre 1945, et acte authentique du 21 octobre 1945, l'acte de fondation a été revisé. La fondation a pour but d'allouer des subsides aux employés et ouvriers de « Cervine S.A. », ainsi qu'à leurs familles, en cas de difficultés économiques involontaires.

25 octobre 1946.

Fondation de Prévoyance en faveur du personnel de la Maison Les Fils de Benjamin Schlesinger, à La Chaux-de-Fonds (FOSC. du 12 octobre 1944, n° 240). Par décision du 25 octobre 1946, et sur la demande du conseil communal de La Chaux-de-Fonds, autorité de surveillance de cette fondation, le comité de la fondation a modifié la dénomination en **Fondation de prévoyance en faveur du personnel de B. Schlesinger S.A., Flower Watch Co.** Les autres faits antérieurement publiés ne sont pas modifiés.

Bureau de Neuchâtel

25 octobre 1946.

Fonds Rougemont de Löwenberg pour la pauvreté cachée, à Neuchâtel (FOSC. du 13 avril 1942, n° 83, page 835). Jean Liniger, de et à Neuchâtel, élu conseiller communal et désigné en qualité de directeur de la section des Services sociaux de la ville de Neuchâtel, devient d'office président du comité en remplacement de Paul Rognon qui ne fait plus partie du comité et dont la signature est radiée. Le président ou le vice-président engagent la fondation par leur signature apposée collectivement avec celle du secrétaire ou du caissier.

Genf — Genève — Ginevra

28 octobre 1946.

Fonds de Prévoyance en faveur du personnel de la Maison Henri Metzner, à Genève, fondation (FOSC. du 25 mars 1946, page 922). Par arrêté du Conseil d'Etat de la République et Canton de Genève du 5 octobre 1946 et suivant décision du conseil de fondation prise en la forme authentique le 17 octobre 1946, l'acte de fondation a été modifié sur des points non soumis à publication.

Eidgenössisches Amt für geistiges Eigentum

Bureau fédéral de la propriété intellectuelle — Ufficio federale della proprietà intellettuale

Marken — Marques — Marche

Eintragungen — Enregistrements — Iscrizioni

Nr. 117632. Hinterlegungsdatum: 11. Juni 1946, 20 Uhr.
William Demant, Frederiksberggade 2, **Kopenhagen** (Dänemark).
Fabrik- und Handelsmarke.

Hörgeräte, Mikrophone und andere schalltechnische Geräte.

Oticon

N° 117633. Date de dépôt: 20 juin 1946, 18 h.
The Automatic Coil Winder and Electrical Equipment Company Limited, Winder House, Douglas Street 21, **Londres S.W. 1** (Grande-Bretagne).
Marque de fabrique et de commerce.

Instruments de mesure électriques et instruments d'essai électriques.

AVO

Nr. 117634. Hinterlegungsdatum: 16. Juli 1946, 19 Uhr.
Paul Reinhart & Cie., Bahnhofplatz 8, **Winterthur** (Schweiz).
Fabrik- und Handelsmarke.

Maschinen, Werkzeuge und andere technische Artikel.

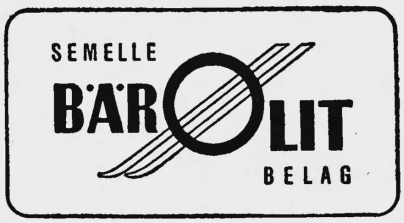
Nr. 117635. Hinterlegungsdatum: 17. Juli 1946, 17 Uhr.
Werner Frick Spezialgeschäft für Wand- und Bodenbeläge Baden in Baden (Schweiz). — Fabrikmarke.

Spezialmittel für die Befestigung von Wandplatten.

FRI-BA

Nr. 117636. Hinterlegungsdatum: 27. Juli 1946, 12 Uhr.
Bärlocher & Co., Vordergasse 80, **Schaffhausen** (Schweiz).
Fabrik- und Handelsmarke.

Skibelag.



N° 117637. Date de dépôt: 5 août 1946, 11 h.
J. Kramkimel, Rue Léopold-Robert 59, **La Chaux-de-Fonds** (Suisse).
Marque de fabrique.

Montres, parties de montres et étuis.

ARNA

N° 117638. Date de dépôt: 5 août 1946, 11 h.
J. Kramkimel, Rue Léopold-Robert 59, **La Chaux-de-Fonds** (Suisse).
Marque de fabrique.

Montres, parties de montres et étuis.

IMATRA

N° 117639. Date de dépôt: 5 août 1946, 11 h.
J. Kramkimel, Rue Léopold-Robert 59, **La Chaux-de-Fonds** (Suisse).
Marque de fabrique.

Montres, parties de montres et étuis.

LIVADIA

Nº 117640. Date de dépôt: 5 août 1946, 11 h.
J. Kramkimei, Rue Léopold-Robert 59, La Chaux-de-Fonds (Suisse). Marque de fabrique.

Montres, parties de montres et étuis.

MIRAX

Nº 117641. Date de dépôt: 5 août 1946, 11 h.
J. Kramkimei, Rue Léopold-Robert 59, La Chaux-de-Fonds (Suisse). Marque de fabrique.

Montres, parties de montres et étuis.

SILATIV

Nº 117642. Date de dépôt: 16 août 1946, 18 h.
Silex Household Products Limited, Park Lane 99 A, Londres W. 1 (Grande-Bretagne). — Marque de fabrique.

Ustensiles pour faire le café, le chocolat, le thé et des boissons analogues et pièces détachées des dits appareils domestiques, fers électriques pour le repassage à la vapeur et par pression.

SILEX

Nº 117643. Date de dépôt: 27 août 1946, 19 h.
Laboratoires Sauter S.A., Route de Lyon 57, Genève (Suisse). Marque de fabrique et de commerce.

Produits pharmaceutiques.

ACIDOÏD

Nº 117644. Date de dépôt: 27 août 1946, 20 h.
Lawson, Ward & Gammage Ltd., Berry Street 4, Londres E.C. 1 (Grande-Bretagne). — Marque de fabrique.

Bijouterie, joaillerie, orfèvrerie.

L.W&G

Nº 117645. Date de dépôt: 4 octobre 1946, 18 h.
Lawson, Ward & Gammage Ltd., Berry Street 4, Londres E.C. 1 (Grande-Bretagne). — Marque de fabrique.

Bijouterie, joaillerie, orfèvrerie.

L.W & G

Nº 117646. Date de dépôt: 4 octobre 1946, 18 h.
Lawson, Ward & Gammage Ltd., Berry Street 4, Londres E.C. 1 (Grande-Bretagne). — Marque de fabrique.

Bijouterie, joaillerie, orfèvrerie.

LW & G

Nr. 117647. Hinterlegungsdatum: 16. September 1946, 18 Uhr.
BIOREX Aktiengesellschaft, Fabrik für neuzeitliche Nahrungsmittel, Ebnat-Kappel (St. Gallen, Schweiz). — Fabrik- und Handelsmarke.

Medikamente, pharmazeutische und chemisch-pharmazeutische Präparate, pharmazeutische Drogen, diätetische Nährpräparate und Nahrungsmittel, kosmetische Produkte.

Nº 117648. Date de dépôt: 16 septembre 1946, 18 h.
Ellis & Goldstein Limited, Commercial Street 20/24, Londres E. 1 (Grande-Bretagne). — Marque de fabrique.

Articles de vêtements pour femmes et fillettes.

ELGORA

Nr. 117649. Hinterlegungsdatum: 17. September 1946, 18¼ Uhr.
H. Thomas & Company Limited, Mare Street 259, London E. 8 (Grossbritannien). — Fabrikmarke.

Damen-Bekleidungsstücke.

DORIC

Nº 117650. Date de dépôt: 18 septembre 1946, 18¼ h.
Di Renzi & Weinger, Sociedad de Responsabilidad Limitada, Rue Cangallo 1186, Buenos-Aires (Argentine). Marque de fabrique et de commerce.

Horlogerie et chronométrie, bijoux, métaux et pierres précieuses, émaux, objets d'or, d'argent et de platine.

ISOLDA

Nr. 117651. Hinterlegungsdatum: 19. September 1946, 18 Uhr.
Eugen Wirth, Konditorei beim «Tegerscherstöbli», Hauptstrasse 7, Degersheim (Schweiz). — Fabrikmarke.

Konfiseriewaren.

Nr. 117652. Hinterlegungsdatum: 28. September 1946, 19 Uhr.
«Belmag Zürich» Beleuchtungs- & Metallindustrie Aktiengesellschaft, Bubenbergstrasse 10, Zürich 3 (Schweiz). — Fabrik- und Handelsmarke.

Bestrahlungsapparate aller Art, insbesondere Quarz- und Infrarotlampen.

Belmag Sunshine

Nr. 117653. Hinterlegungsdatum: 11. Oktober 1946, 19 Uhr.
Rodana AG., Nerbenbeunde, Lengnau bei Biel (Schweiz).
Fabrik- und Handelsmarke. — Erneuerung mit erweiterter Warenangabe der Marke Nr. 62538. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 30. August 1946 an.

Uhren aller Art, Wecker, Bijouteriewaren.

FLOTT

Nr. 117654. Hinterlegungsdatum: 11. Oktober 1946, 19 Uhr.
Rodana AG., Nerbenbeunde, Lengnau bei Biel (Schweiz).
Fabrik- und Handelsmarke. — Erneuerung der Marke Nr. 62539. Firma abgeändert. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 30. August 1946 an.

Uhren aller Art, Wecker, Bijouteriewaren.

IDYL

Nr. 117655. Hinterlegungsdatum: 11. Oktober 1946, 19 Uhr.
Rodana AG., Nerbenbeunde, Lengnau bei Biel (Schweiz).
Fabrik- und Handelsmarke. — Erneuerung der Marke Nr. 62542. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 30. August 1946 an.

Uhren aller Art, Wecker, Bijouteriewaren, Werkzeuge.

COBET

Nr. 117656. Hinterlegungsdatum: 11. Oktober 1946, 19 Uhr.
Rodana AG., Nerbenbeunde, Lengnau bei Biel (Schweiz).
Fabrik- und Handelsmarke. — Erneuerung der Marke Nr. 62543. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 30. August 1946 an.

Uhren aller Art, Wecker, Bijouteriewaren, Werkzeuge.

CONSEIL

N° 117657. Date de dépôt: 12 octobre 1946, 12 h.
Schenk S.A., Rolle (Suisse). — Marque de fabrique et de commerce. — Renouvellement avec limitation de l'indication des produits de la marque N° 62692. Le délai de protection résultant du renouvellement court depuis le 24 septembre 1946.

Vins français pouvant porter une indication relative à leur origine selon l'art. 336 de l'ordonnance de 1936/1946 sur les denrées alimentaires.

Nr. 117658. Hinterlegungsdatum: 14. Oktober 1946, 18½ Uhr.
Monroe Calculating Machine Company, New-York City und **Orange** (New-Jersey, Ver. Staaten von Amerika). — Fabrik- und Handelsmarke. — Erneuerung der Marke Nr. 63061. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 14. Oktober 1946 an.

Rechen- und Additionsmaschinen.

MONROE

N° 117659. Date de dépôt: 1er juillet 1946, 18 h.
Produits Erca, Lendi & Co., Rue Henri-Blanvalet 2, **Genève** (Suisse). Marque de fabrique et de commerce. — Transmission et renouvellement de la marque n° 62135 de Jean Zuppiger et Alice-Yvette Sakowski, Genève. Le délai de protection résultant du renouvellement court depuis le 1er juillet 1946.

Encres, couleurs, vernis et articles de bureau.

ERCA

N° 117660. Date de dépôt: 15 juillet 1946, 19 h.
The Bullard Company, Canfield Avenue 286, **Bridgeport** (Connecticut, E.-U. d'Amérique). — Marque de fabrique et de commerce.

Commande pour machines-outils sous forme d'un mécanisme réglable d'avance faisant exécuter à un tour à métaux, etc., une suite d'opérations pré-déterminables.

MAN-AU-TROL

N° 117661. Date de dépôt: 15 juillet 1946, 19 h.
The Bullard Company, Canfield Avenue 286, **Bridgeport** (Connecticut, E.-U. d'Amérique). — Marque de fabrique et de commerce.

Commande pour machines-outils sous forme d'un mécanisme réglable d'avance faisant exécuter à un tour à métaux, etc., une suite d'opérations pré-déterminables.

La partie hachurée de la marque indique la couleur bleue.

Nr. 117662. Hinterlegungsdatum: 22. Juli 1946, 20 Uhr.
The Maytag Company, North Fourth Avenue West 512, **Newton** (Iowa, Vereinigte Staaten von Amerika). — Fabrik- und Handelsmarke.

Kleiderwäschemaschinen und Schwenkvorrichtungen zu solchen.

Maytag

Nr. 117663. Hinterlegungsdatum: 3. September 1946, 18 Uhr.
Bahnhof- & Strauss-Apotheke und Drogerie Hermann Salvisberg, Löwenstrasse 59, Zürich 1 (Schweiz). — Fabrik- und Handelsmarke.

Chemisch-pharmazeutische Präparate.

SALVILAX

Nr. 117664. Hinterlegungsdatum: 4. September 1946, 16 Uhr.
M. Peyer & Cie., Hagmattstrasse 619, **Trimbach** (Schweiz). Fabrik- und Handelsmarke.

Kosmetische Produkte.

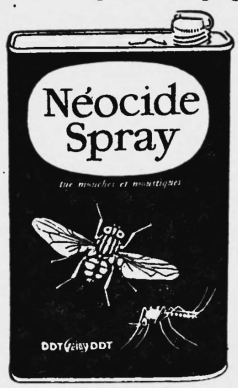
Nr. 117665. Hinterlegungsdatum: 26. September 1946, 5 Uhr.
A. Frei & Co., Paradiesstrasse 11, **St. Gallen** (Schweiz). — Fabrikmarke.

Biscuits-Spezialität.

LES MASCOTTES

Nr. 117666. Hinterlegungsdatum: 2. Oktober 1946, 18 Uhr.
J. R. Geigy AG. (J. R. Geigy S.A.), Schwarzwaldallee 215, **Basel 16** (Schweiz). — Fabrik- und Handelsmarke.

Insekten- und Ungeziefervertilgungsmittel.



Farbengebung: Grund silberfarbig, blau bedruckt. Beschriftung und Insekten blau, gelb und silberfarbig.

Nr. 117667. Hinterlegungsdatum: 4. Oktober 1946, 18 Uhr.
Wälti & Stettler, Steinhofstrasse 4, **Burgdorf** (Schweiz). — Handelsmarke.

Handstrickgarne aller Art.

N° 117668. Date de dépôt: 8 octobre 1946, 12 h.
Manufacture d'horlogerie A. Reymond S.A., Tramelan-Dessus (Suisse). Marque de fabrique et de commerce.

Montres, parties de montres et étuis.

ART

N° 117669. Date de dépôt: 8 octobre 1946, 12 h.
Manufacture d'horlogerie A. Reymond S.A., Tramelan-Dessus (Suisse). Marque de fabrique et de commerce.

Montres, parties de montres et étuis.

ARTS

N° 117670. Date de dépôt: 8 octobre 1946, 8 h.
Montres Luxor S.A., Rue A.-M.-Piaget 20, **Le Locle** (Suisse).
Marque de fabrique et de commerce.

Briquets.

Brilux

N° 117671. Date de dépôt: 12 octobre 1946, 17 h.
Otto Schrœder, Avenue Wendt 24, **Genève** (Suisse).
Marque de fabrique et de commerce.

Brillantine liquide, produits cosmétiques, parfums.

Radiance

Nr. 117672. Hinterlegungsdatum: 12. Oktober 1946, 11 Uhr.
A. H. Meyer & Cie., Badenerstrasse 313, **Zürich** (Schweiz).
Handelsmarke.

Rostschutzmittel für Kühlsysteme.

GLYCOLÈNE

Nr. 117673. Hinterlegungsdatum: 15. Oktober 1946, 11 Uhr.
J. & F. Bühlmann, Buma-Vertriebsgesellschaft, Horw (Luzern, Schweiz).
Fabrik- und Handelsmarke.

Schmuckgegenstände.

N° 117674. Date de dépôt: 15 octobre 1946, 18 h.
Artbijoux S.A., Rue de la Rôtisserie 1 **Genève** (Suisse).
Marque de fabrique.

Bijouterie.

Nr. 117675. Hinterlegungsdatum: 16. Oktober 1946, 7 Uhr.
Chocolats Camille Bloch Société Anonyme, Courtelary (Bern, Schweiz).
Fabrik- und Handelsmarke. — Uebertragung und Erneuerung der Marke Nr. **62005** von Camille Bloch, Bern. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 7. Juni 1946 an.

Schokolade in Tafeln und Stengel, Schokoladen gefüllt, mit Milch, mit Crème, Schokolade-Bonbons.

Fraisette

Nr. 117676. Hinterlegungsdatum: 16. Oktober 1946, 18 Uhr.
Gaba AG., St. Johannvorstadt 98, **Basel** (Schweiz).
Fabrik- und Handelsmarke. — Erneuerung der Marke Nr. **63051**. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 16. Oktober 1946 an.

Hygienische, medizinische, pharmazeutische, chemische, kosmetische und diätetische Produkte und Präparate sowie Zuckerwaren.

Nr. 117677. Hinterlegungsdatum: 16. Oktober 1946, 18 Uhr.
Gaba AG., St. Johannvorstadt 98, **Basel** (Schweiz).
Fabrik- und Handelsmarke. — Erneuerung der Marke Nr. **63052**. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 16. Oktober 1946 an.

Hygienische, medizinische, pharmazeutische, chemische, kosmetische und diätetische Produkte und Präparate sowie Zuckerwaren.

Nr. 117678. Hinterlegungsdatum: 16. Oktober 1946, 18 Uhr.
Gaba AG., St. Johannvorstadt 98, **Basel** (Schweiz).
Fabrik- und Handelsmarke. — Erneuerung der Marke Nr. **63053**. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 16. Oktober 1946 an.

Hygienische, medizinische, pharmazeutische, chemische, kosmetische und diätetische Produkte und Zuckerwaren.

N° 117679. Date de dépôt: 18 octobre 1946, 5 h.
Usol AG. (Usol S.A.) (Usol Ltd.), Münchensteinerstrasse 268, **Bâle** (Suisse). — Marque de fabrique et de commerce. — Renouvellement de la marque n° **64031**. Le délai de protection résultant du renouvellement court depuis le 18 octobre 1946.

Pâte à rouleaux pour imprimerie.

Rex

Nr. 117680. Hinterlegungsdatum: 19. Oktober 1946, 8 Uhr.
Franz Hofmann, Teplitz-Schönau (Tschechoslowakei).
Fabrik- und Handelsmarke. — Erneuerung der Marke Nr. **62906**. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 19. Oktober 1946 an.

Sämtliche Arznei-, Nähr-, diätetische und kosmetische Präparate.

FUCABOHNEN

Transmissions — Uebertragungen

Nos 79313, 103944. — Faliero Bondanini, Lausanne (Suisse). — Transmission à **P. Plassat, Nachf. E. Hellinger, Aarau**, Dossenstrasse 16, **Aarau** (Schweiz). — Eingetragen am 25. Oktober 1946.

Nos 80803, 85798, 101172, 105007, 111084, 111085, 111087, 111088. — René Gindrat, Tramelan-Dessus (Suisse). — Transmission à **Fabrique d'horlogerie Dulux S.A. (Uhrenfabrik Dulux AG.) (Dulux Watch factory Ltd.)**, Rue Virgile Rossel 27, **Tramelan-Dessus** (Suisse). — Enregistré le 25 octobre 1946.

Nr. 90140. — Paul Spiess, Zollikon (Schweiz). — Uebertragung an **Spiess-Elektrizitäts-Erzeugnisse AG.**, St. Jakobsstrasse 25, **Basel** (Schweiz). — Eingetragen am 25. Oktober 1946.

Nr. 107241. — Richard Vogt, Locarno (Schweiz). — Uebertragung an **De Los Santos & Garcia S.R.L.**, Rivadavia 842, **Buenos Aires** (Argentinien). — Eingetragen am 25. Oktober 1946.

N° 108183. — Fraisse & Orgelet, Genève (Suisse). — Transmission à **Alex. Fraisse**, Chemin Attenville, **Grand-Saconnex** (Suisse). — Enregistré le 25 octobre 1946.

Rectification — Berichtigung

(voir FOSC. n° 242 du 16 octobre 1946)

N° 117303. — **Calgon Incorporated, Pittsburgh** (Pennsylvania, E.-U. d'Amérique). — La date de dépôt de cette marque est le **10 avril 1946, 19¼ h.** (et non 10 septembre 1946, 19¼ h.).

Löschungen — Radiations

Nr. 115129. — **Veterinaria AG.**, Zürich (Schweiz). — Gelöscht am 28. Oktober 1946 auf Verlangen der Hinterlegerin.

Nr. 117229. — **Oel-Brack AG.**, Aarau (Schweiz). — Gelöscht am 25. Oktober 1946 auf Ansuchen der Hinterlegerin.

Schweizerischer Bankverein, Basel

Bilanz per 30. September 1946

Aktiven

	Fr.	Rp.
Kasse, Giro- und Postscheckguthaben	105 269 228	09
Coupons	8 207 725	—
Bankendebitoren auf Sicht	154 407 480	99
Andere Bankendebitoren	164 607 799	08
Wechsel	517 758 174	98
Reports und Vorschüsse auf kurze Zeit	1 064 943	38
Kontokorrent-Debitoren ohne Deckung	108 048 876	80
Kontokorrent-Debitoren mit Deckung	342 308 564	49
davon gegen hypothek. Deckung: Fr. 36 850 630.16		
Feste Vorschüsse und Darlehen ohne Deckung	25 902 355	22
Feste Vorschüsse und Darlehen mit Deckung	37 193 856	81
davon gegen hypothek. Deckung: Fr. 26 334 088.26		
Kontokorrent-Vorschüsse und Darlehen an öffentlich-rechtliche Körperschaften	49 176 456	01
Hypothekaranlagen	10 093 284	15
Obligationen der Schweizerischen Eidgenossenschaft	210 063 620	56
Wertschriften und dauernde Beteiligungen	318 796 300	33
Syndikatsbeteiligungen	5 811 163	27
Bankgebäude	10 500 000	—
Andere Liegenschaften	7 992 000	—
Mobiliar	1	—
	2 077 201 830	16

Passiven

	Fr.	Rp.
Bankenkreditoren auf Sicht	240 292 046	73
Andere Bankenkreditoren	11 062 825	17
Scheckrechnungen und Kreditoren auf Sicht	1 041 637 677	64
Kreditoren auf Zeit	222 377 254	09
Depositen- und Einlagehefte	114 306 151	85
Kassenobligationen und Kassenscheine	185 743 900	—
Schecks und kurzfällige Dispositionen	7 868 957	24
Tratten und Akzepte	3 344 992	60
Sonstige Passiven	54 340 377	79
Aktienkapital	160 000 000	—
Reserven	32 000 000	—
Saldovortrag vom Vorjahre	4 227 647	05
(AG. 96)		
	2 077 201 830	16

Assurance Mutuelle Chevaline Suisse, Lausanne

Bilan au 31 décembre 1945

Actif

	Fr.	Ct.
Valeurs mobilières:		
Obligations et lettres de gage	295 300	—
Actions de compagnies d'assurances (non versé Fr. 15 000.—)	7 500	—
Autres actions	45 000	—
Autres valeurs mobilières	21 000	—
Placements hypothécaires	220 000	—
Immeubles (domaine agricole)	130 000	—
Avoirs en banques, chèques postaux, caisse	533 403	85
Avoirs auprès d'agents et d'assurés	9 184	—
Prorata d'intérêts	3 859	40
Mobilier et matériel	1	—
Autres actifs et débiteurs divers	8 110	65
	1 273 358	90

Passif

	Fr.	Ct.
Fonds propres de la société:		
Réserve statutaire	158 605	—
Fonds de réserve légal	50 000	—
Réserves techniques, réassurances déduites:		
Provision pour risques en cours	414 937	70
Provision pour sinistres à régler	250 000	—
Autres réserves techniques: pour risques spéciaux	65 000	—
fonds de sécurité	47 316	80
Sinistres réglés mais non encore payés	215 327	65
Autres passifs et créditeurs divers	47 894	80
Articles compensateurs:		
Report de primes	12 368	60
Bénéfice	11 908	35
(VG. 62)		
	1 273 358	90

Lausanne, le 28 juin 1946.

Assurance Mutuelle Chevaline Suisse
Aug. Henry. **A. Gougler.**

Assurance Mutuelle Vaudoise, Lausanne

Bilan au 31 décembre 1945

Actif

	Fr.	Ct.
Valeurs mobilières:		
Obligations et lettres de gage	2 884 916	70
Actions de compagnies d'assurances (non versé Fr. 30 000.—)	149 625	—
Autres actions (non versé » 7 500.—)	563 687	10
Autres valeurs mobilières	1 395	—
Créances inscrites dans des livres de dettes publiques	91 800	—
Prêts à des corporations de droit public	527 538	80
Placements hypothécaires	4 759 182	50
Immeubles	820 000	—
Effets à recevoir, avoirs en banques, chèques postaux, caisse	1 829 035	80
Avoirs auprès d'agents et d'assurés	50 224	45
Avoirs auprès de sociétés d'assurances et de réassurances:		
Compte courant	119 437	80
Prorata d'intérêts et loyers	58 730	75
Mobilier et matériel	1	—
Autres actifs et débiteurs divers	510 368	45
	12 365 943	35

Passif

	Fr.	Ct.
Fonds propres de la société:		
Fonds de réserve légal	3 216 199	—
Réserves techniques, réassurances déduites:		
Provision pour risques en cours	677 725	95
Réserves mathématiques pour rentes en cours	150 000	—
Provision pour sinistres à régler	3 512 000	—
Autres réserves techniques	1 930 000	—
Engagements:		
envers des agents	824 017	31
Primes payées d'avance	33 024	10
Autres passifs et créditeurs divers	601 546	30
Articles compensateurs	808 949	29
Bénéfice	612 181	40
(VG. 63)		
	12 365 943	35

Lausanne, le 8 août 1946.

Assurance Mutuelle Vaudoise
G. de Watteville.

Mitteilungen – Communications – Comunicazioni

Verfügung Nr. 785 A/46 der Eidgenössischen Preiskontrollstelle über Preise für Obsttrester

(Vom 30. Oktober 1946)

Die Eidgenössische Preiskontrollstelle, gestützt auf Verfügung 1 des Eidgenössischen Volkswirtschaftsdepartements, vom 2. September 1939, betreffend die Kosten der Lebenshaltung und den Schutz der regulären Marktversorgung, im Einvernehmen mit dem Eidgenössischen Kriegs-Ernährungs-Amt und der Eidgenössischen Alkoholverwaltung, in Ersetzung ihrer Verfügung 481 B/44, vom 6. November 1944, verfügt:

1. **Höchstpreise.** Für Birnentrockentrester werden folgende Höchstpreise festgesetzt:

a) Abgabepreis der Trocknungsstellen, franko schweizerische Talbahnstation Fr. 18.85
b) Abgabepreis für Verbraucher Fr. 21.60

2. Die Preise verstehen sich ohne Warenumsatzsteuer je 100 kg **netto** ohne Sack. Sack- und Warenumsatzsteuer-Berechnungen, sowie allfällige Verzugszinse müssen in den Preisen immer **gesondert** aufgeführt werden.

3. **Mahllohn.** Werden die Trester gemahlen, darf der Mahllohn mit höchstens Fr. 2.— je 100 kg berechnet werden.

4. **Kleinmengenzuschläge.** Für Kleinlieferungen unter 100 kg an Verbraucher (Tierhalter) sind folgende Zuschläge zu dem in Ziffer 1 genannten Detailpreis zulässig:

Lieferungen in Mengen von:

50 bis 90 kg	1 Rp. je kg
26 bis 49 kg	2 Rp. je kg
11 bis 25 kg	3 Rp. je kg
6 bis 10 kg	6 Rp. je kg
1 bis 5 kg	8 Rp. je kg

Eine Aufteilung von Lieferungen zum Zwecke der Erzielung der Kleinmengenzuschläge ist untersagt.

5. **Apfeltrester.** Die Preise für getrockneten Apfeltrester und ausgelaugten (entpektinisierten) Apfeltrester werden durch Einzelverfügungen festgelegt.

6. **Verbot unvereinbarer Gewinne und Preissenkungspflicht.** Die auf vorstehender Basis errechneten Preise sind Höchstpreise. In keinem Fall darf für eine Leistung eine Gegenleistung gefordert oder angenommen

werden, die, unter Berücksichtigung der brancheüblichen Selbstkosten, einen mit der allgemeinen Wirtschaftslage unvereinbaren Gewinn verschaffen würde. Insbesondere dürfen vorstehende Preise nur solange und soweit angewendet werden, als die ihrer Festsetzung zu Grunde gelegten Kosten entstehen. **Treten nachträglich Kostensenkungen ein, so hat ohne besondere Aufforderung eine entsprechende Preissenkung zu erfolgen, wovon die Eidgenössische Preiskontrollstelle unverzüglich zu unterrichten ist.**

7. **Strafbestimmungen.** Widerhandlungen gegen diese Verfügung werden nach den Strafbestimmungen des Bundesratsbeschlusses vom 17. Oktober 1944 über das kriegswirtschaftliche Strafrecht und die kriegswirtschaftliche Strafrechtspflege bestraft.

8. **Inkrafttreten.** Diese Verfügung tritt am 1. November 1946 in Kraft. Gleichzeitig wird Verfügung 481 B/44, vom 6. November 1944, aufgehoben.

Die vor dem Inkrafttreten der vorliegenden Verfügung eingetretenen Tatbestände werden auch fernerhin nach den bisherigen Bestimmungen beurteilt.

Prescriptions Nº 785 A/46 de l'Office fédéral du contrôle des prix concernant les prix des marcs de fruits

(Du 30 octobre 1946)

L'Office fédéral du contrôle des prix, vu l'ordonnance 1 du Département fédéral de l'économie publique, du 2 septembre 1939, concernant le coût de la vie et les mesures destinées à protéger le marché, d'entente avec l'Office fédéral de guerre pour l'alimentation et la Régie des alcools, pour remplacer ses prescriptions Nº 481 B/44, du 6 novembre 1944, prescrit:

1º **Prix maximums.** Les prix maximums du marc de poires séché sont fixés aux taux suivants:

a) Prix de vente des sécheries, franco gare de la plaine Fr. 18.85
b) Prix à payer par les entreprises consommatrices Fr. 21.60

2º Ces prix s'entendent par 100 kg. **net**, sans sac, sans IChA. Le coût des sacs, l'impôt sur le chiffre d'affaires et les éventuels intérêts de retard doivent toujours figurer **séparément** sur les factures.

3º **Indemnités de mouture.** Si les marcs sont moulus, une indemnité maximum de 2 fr. par 100 kg. peut être facturée.

4º **Suppléments pour petites quantités.** Pour les livraisons de quantités inférieures à 100 kg. à des possesseurs de bestiaux, les prix de détail sous chiffre 1er ci-dessus, peuvent être augmentés des suppléments suivants:

50 à 90 kg.	1 ct. par kg.
26 à 49 kg.	2 ct. par kg.
11 à 25 kg.	3 ct. par kg.
6 à 10 kg.	6 ct. par kg.
1 à 5 kg.	8 ct. par kg.

Tout partage de quantités en vue de pouvoir appliquer ces suppléments est interdit.

5º **Marcs de pommes.** Les prix des marcs de pommes séchés et extraits (dépectinisé) sont fixés par décision d'espèce.

6º **Interdiction de bénéfices illicites et obligation d'abaisser les prix.** Les prix calculés selon les présentes prescriptions sont des taux maximums. En aucun cas il ne peut être exigé ou accepté pour une prestation, une contreprestation qui procurerait, compte tenu du prix de revient usuel dans la branche, un bénéfice incompatible avec la situation économique générale. En particulier, les prix maximums autorisés ne peuvent être pratiqués que si les frais ayant servi de base à leur fixation existent réellement et subsistent. **Si ces frais viennent à baisser, une réduction de prix correspondante devra être opérée spontanément et communiquée immédiatement à l'Office fédéral du contrôle des prix.**

7º **Sanctions pénales.** Quiconque contrevient aux présentes prescriptions est passible des sanctions prévues à l'arrêté du Conseil fédéral du 17 octobre 1944 concernant le droit pénal et la procédure pénale en matière d'économie de guerre.

8º **Entrée en vigueur.** Les présentes prescriptions entrent en vigueur le 1er novembre 1946. Simultanément, les prescriptions Nº 481 B/44, du 6 novembre 1944, sont rapportées.

Les faits intervenus avant la publication des présentes prescriptions seront jugés d'après les dispositions précédemment en vigueur.

Prescrizione Nº 785 A/46 dell'Ufficio federale di controllo dei prezzi concernente i prezzi delle fecce di frutta

(Del 30 ottobre 1946)

L'Ufficio federale di controllo dei prezzi, vista l'ordinanza 1 del Dipartimento federale dell'economia pubblica, del 2 settembre 1939, concernente il costo della vita e i provvedimenti per proteggere l'approvvigionamento regolare del mercato, d'intesa con l'Ufficio di guerra per i viveri e la Regia federale degli alcool, in sostituzione della sua prescrizione Nº 481 B/44, del 6 novembre 1944, prescrive:

1. **Prezzi massimi.** I prezzi massimi delle fecce di pere essicate sono stabiliti come segue:

a) prezzi di vendita delle aziende di essicazione, merce resa franco stazione ferroviaria svizzera di pianura Fr. 18.85
b) prezzo di vendita ai consumatori Fr. 21.60

2. I prezzi s'intendono senza imposta sulla cifra d'affari e per 100 kg. **peso netto**, senza sacco. Il costo dei sacchi e l'imposta sulla cifra d'affari, nonchè eventuali interessi di mora devono sempre essere indicati separatamente nelle fatture.

3. **Molenda.** Qualora le fecce venissero macinate la molenda può essere calcolata a 2 fr. al massimo i 100 kg.

4. **Supplementi per piccole quantità.** Per forniture a consumatori (detentori di bestiame) di piccole quantità inferiori a 100 kg. possono essere applicati sul prezzo al minuto, di cui a cifra 1, i seguenti supplementi:

Forniture di quantitativi:

da 50 a 90 kg.	1 cent. per kg.
da 26 a 49 kg.	2 cent. per kg.
da 11 a 25 kg.	3 cent. per kg.
da 6 a 10 kg.	6 cent. per kg.
da 1 a 5 kg.	8 cent. per kg.

È vietato di suddividere le forniture allo scopo di ottenere i supplementi in parola.

5. **Fecce di mele.** I prezzi delle fecce di mele essicate e liscivate (esenti di pectina) vengono fissati da singole decisioni.

6. **Divieto di guadagni eccessivi e obbligo di ridurre i prezzi.** I prezzi calcolati in base alla presente prescrizione sono prezzi massimi. È assolutamente vietato di esigere o accettare per una prestazione una controprestazione che, tenuto conto del prezzo di costo usuale nel ramo procurerebbe un profitto incompatibile con la situazione economica generale. In modo particolare, i prezzi summenzionati possono essere applicati solo se e fintanto esistono effettivamente le spese prese come base per la loro fissazione. **Nel caso in cui queste spese dovessero diminuire i prezzi devono essere ridotti senz'altro in modo corrispondente. Tale riduzione di prezzo dovrà essere notificata immediatamente all'Ufficio federale di controllo dei prezzi.**

7. **Disposizioni penali.** Chiunque contravviene alla presente prescrizione sarà punito conformemente alle sanzioni previste dal decreto del Consiglio federale del 17 ottobre 1944 concernente il diritto e la procedura penale in materia di economia di guerra.

8. **Entrata in vigore.** La presente prescrizione entra in vigore il 1º novembre 1946. È abrogata in pari tempo la prescrizione Nº 481 B/44, del 6 novembre 1944.

I fatti avvenuti prima della promulgazione della presente prescrizione continueranno ad essere giudicati in base alle disposizioni vigenti finora.

Verfügung Nr. 786 A/46 der Eidgenössischen Preiskontrollstelle über Höchstpreise für Futterhaferflocken

(Vom 30. Oktober 1946)

Die Eidgenössische Preiskontrollstelle, gestützt auf Verfügung 1 des Eidgenössischen Volkswirtschaftsdepartements, vom 2. September 1939, betreffend die Kosten der Lebenshaltung und den Schutz der regulären Marktversorgung, im Einvernehmen mit der Sektion für Getreideversorgung des Eidgenössischen Kriegs-Ernährungs-Amtes, verfügt:

1. Für nachstehende Futtermittel werden folgende Höchstpreise festgesetzt:

Bei Lieferungen an	Wiederverkäufer	Verbraucher
	bei Lieferung ab Hafermühle, franko Empfangsstation des Käufers in Fr.	
a) Futterhaferflocken	71.—	72.50
b) Futtermehl aus Hafer	35.25	36.75
c) Haferflaum	24.—	25.50
d) Haferspreu	17.—	18.50

2. Die Preise verstehen sich für **Futterhaferflocken**, exklusiv WUST, je 100 kg, **brutto für netto**, Spesen für die Beschaffung neuer, dreifacher Säcke und das Absacken der Ware inbegriffen. **Futtermehl aus Hafer, Haferflaum und Haferspreu**, exklusiv WUST, je 100 kg **netto** ohne Sack.

3. Die Warenumsatzsteuerberechnungen, allfällige Verzugszinse, sowie die Sackkosten, sofern sich die Preise nicht brutto für netto verstehen, müssen in den Rechnungen immer **gesondert** aufgeführt werden.

4. Ebenso sind allfällige Frachtkosten ab Lager des Wiederverkäufers gesondert in der Rechnung einzusetzen.

5. Für Kleinlieferungen unter 100 kg an Verbraucher (Tierhalter) sind folgende Zuschläge zu dem in Ziffer 1 genannten Detailpreis zulässig:

Lieferungen in Mengen von:

50 bis 90 kg	1 Rp. je kg
26 bis 49 kg	2 Rp. je kg
11 bis 25 kg	3 Rp. je kg
6 bis 10 kg	6 Rp. je kg
1 bis 5 kg	8 Rp. je kg.

Eine Aufteilung von Lieferungen zum Zwecke der Erzielung der Kleinmengenzuschläge ist untersagt.

6. Die auf vorstehender Basis errechneten Preise sind Höchstpreise. In keinem Falle darf für eine Leistung eine Gegenleistung gefordert oder angenommen werden, die, unter Berücksichtigung der brancheüblichen Selbstkosten, einen mit der allgemeinen Wirtschaftslage unvereinbaren Gewinn verschaffen würde. Insbesondere dürfen vorstehende Preise nur solange und soweit angewendet werden, als die ihrer Festsetzung zugrunde gelegten Kosten entstehen. **Treten nachträglich Kostensenkungen ein, so hat ohne besondere Aufforderung eine entsprechende Preissenkung zu erfolgen, wovon die Eidgenössische Preiskontrollstelle unverzüglich zu unterrichten ist.**

7. Widerhandlungen gegen diese Verfügung werden nach den Strafbestimmungen des Bundesratsbeschlusses vom 17. Oktober 1944 über das kriegswirtschaftliche Strafrecht und die kriegswirtschaftliche Strafrechtspflege bestraft.

8. Diese Verfügung tritt am 1. November 1946 in Kraft.

Prescriptions Nº 786 A/46 de l'Office fédéral du contrôle des prix concernant les prix maximums des flocons d'avoine fourragers

(Du 30 octobre 1946)

L'Office fédéral du contrôle des prix, vu l'ordonnance 1 du Département fédéral de l'économie publique, du 2 septembre 1939, concernant le coût de la vie et les mesures destinées à protéger le marché, d'entente avec la Section du ravitaillement en céréales de l'Office fédéral de guerre pour l'alimentation, prescrit:

1. Les taux maximums ci-dessus ont été fixés pour les matières fourragères suivantes:

Pour les livraisons aux	revendeurs	consommateurs
	livraison départ moulin de l'acheteur, en Fr.	franco gare de réception
a) flocons d'avoine fourragers	71.—	72.50
b) farine fourragère d'avoine	35.25	36.75
c) duvet d'avoine	24.—	25.50
d) bourre d'avoine	17.—	18.50

2. Ces prix s'entendent comme il suit: **flocons d'avoine fourragers,** IChA non compris, par 100 kg., **brut pour net,** frais d'achat de sacs triples neufs et ensachement y compris; **farine fourragère d'avoine, duvet d'avoine, bourre d'avoine,** IChA non compris, par 100 kg. net, **sans** sacs.

3. L'impôt sur le chiffre d'affaires, les intérêts de retard éventuels, ainsi que le coût des sacs, doivent figurer **séparément** sur les factures, en tant qu'il ne s'agit pas de prix bruts pour nets.

4. Les frais de transports éventuels, départ dépôt du revendeur, doivent être également facturés séparément.

5. Pour les livraisons de quantités inférieures à 100 kg. à des possesseurs de bestiaux, les prix de détail sous chiffre 1er ci-dessus peuvent être augmentés des suppléments suivants:

50 à 90 kg.	1 ct. par kg.
26 à 49 kg.	2 ct. par kg.
11 à 25 kg.	3 ct. par kg.
6 à 10 kg.	6 ct. par kg.
1 à 5 kg.	8 ct. par kg.

Tout partage de quantités en vue de pouvoir appliquer ces suppléments est interdit.

6. Les prix calculés selon les présentes prescriptions sont des taux maximums. En aucun cas il ne peut être exigé ou accepté pour une prestation, une contreprestation qui procurerait, compte tenu du prix de revient usuel dans la branche, un bénéfice incompatible avec la situation économique générale. En particulier, les prix maximums autorisés ne peuvent être pratiqués que si les frais ayant servi de base à leur fixation existent réellement et subsistent. **Si ces frais viennent à baisser, une réduction de prix correspondante devra être opérée spontanément et communiquée immédiatement à l'Office fédéral du contrôle des prix.**

7. Quiconque contrevient aux présentes prescriptions est passible des sanctions prévues à l'arrêté du Conseil fédéral du 17 octobre 1944 concernant le droit pénal et la procédure pénale en matière d'économie de guerre.

8. Les présentes prescriptions entrent en vigueur le 1er novembre 1946.

Prescrizione N° 786 A/46 dell'Ufficio federale di controllo dei prezzi concernente i prezzi massimi dei fiocchi di avena da foraggio

(Del 30 ottobre 1946)

L'Ufficio federale di controllo dei prezzi, vista l'ordinanza 1 del Dipartimento federale dell'economia pubblica, del 2 settembre 1939, concernente il costo della vita e i provvedimenti per proteggere l'approvvigionamento regolare del mercato, d'intesa con la Sezione dell'approvvigionamento con cereali dell'Ufficio di guerra per i viveri, prescrive:

1. Per i foraggi enumerati in appresso vengono fissati i seguenti prezzi massimi:

Per forniture a	rivenditori	consumatori
	partenza molino, dell'acquirente in Fr.	franco stazione
a) fiocchi di avena da foraggio	71.—	72.50
b) farina da foraggio di avena	35.25	36.75
c) piuma di avena	24.—	25.50
d) pula di avena	17.—	18.50

2. I prezzi s'intendono per **fiocchi di avena da foraggio,** senza ICA, per 100 kg., **lordo per netto,** comprese le spese d'acquisto di sacchi tripli nuovi e d'insaccatura della merce; **farina da foraggio di avena, piuma di avena e pula di avena,** senza ICA, per 100 kg., **peso netto,** senza sacco.

3. L'imposta sulla cifra d'affari, eventuali interessi di mora, nonchè il costo dei sacchi devono sempre essere indicati **separatamente** nelle fatture, in quanto i prezzi non s'intendono lordo per netto.

4. Eventuali spese di trasporto, partenza deposito del rivenditore devono anche figurare separatamente nelle fatture.

5. Per forniture a consumatori (detentori di bestiame) di piccole quantità inferiori a 100 chilogrammi possono essere applicati sul prezzo al minuto, di cui a cifra 1, i seguenti supplementi:

Forniture di quantitativi:

da 50 a 90 kg.	1 cent. per kg.
da 26 a 49 kg.	2 cent. per kg.
da 11 a 25 kg.	3 cent. per kg.
da 6 a 10 kg.	6 cent. per kg.
da 1 a 5 kg.	8 cent. per kg.

È vietato di suddividere le forniture allo scopo di ottenere i supplementi in parola.

6. I prezzi calcolati in base alla presente prescrizione sono prezzi massimi. È assolutamente vietato di esigere o accettare per una prestazione una controprestazione che, tenuto conto del prezzo di costo usuale nel ramo procurerebbe un profitto incompatibile con la situazione economica generale. In modo particolare, i prezzi summenzionati possono essere applicati solo se e fintanto esistono effettivamente le spese prese come base per la loro fissazione. **Nel caso in cui queste spese dovessero diminuire, i prezzi devono essere ridotti senz'altro in modo corrispondente. Tale riduzione dovrà essere notificata immediatamente all'Ufficio federale di controllo dei prezzi.**

7. Chiunque contravviene alla presente prescrizione sarà punito conformemente alle sanzioni previste dal decreto del Consiglio federale, del 17 ottobre 1944, concernente il diritto e la procedura penale in materia di economia di guerra.

8. La presente prescrizione entra in vigore il 1° novembre 1946.

Kantonale Depositenstellen

für die Hinterlegung von Bareinzahlungen auf neue Aktien

(Artikel 633, Absatz 3, OR.)

Offices cantonaux de consignation

recevant les versements sur des actions nouvelles

(article 633, alinéa 3, CO.)

Casse cantonali di depositi

che ricevono i versamenti sulle nuove azioni

(articolo 633, capoverso 3, CO.)

2. Nachtrag zu der im SHAB. Nr. 146 vom 26. Juni 1946 veröffentlichten Liste.
2me supplément à la liste publiée dans la FOSC. du 26 juin 1946, n° 146.
2° complemento all'elenco pubblicato nel FUSC. del 26 giugno 1946, N. 146.

Genève: Crédit Lyonnais, Lyon, Agence de Genève.

Streichung — Radiation — Cancellazione

Solothurn: Schweizerische Nationalbank.

Postscheckverkehr — Chèques postaux

Beitritte — Adhésions

Aarau: Bolliger, Iwan, VI 6239. — Buri, A., Techniker, VI 6467. — Christlicher Holz- und Bauarbeiterverband der Schweiz, Sekretariat Aarau, VI 7574. — Urech, W., Kaufmann, VI 3564. **Airolo:** Gut, Edoardo, segheria, XI 4111. **Altdorf (Uri):** Furrer-Marty, Karl, VII 10457. — Heidenmissionen (Kapuzinerkloster), VII 11295. **Amriswil:** Geflügelzucht-Verein Amriswil und Umgebung, VIIIc 2436. **Arbon:** Mumenthaler, Aexander, Buchhandlung und Papeterie Rathausgasse, VIIIc 2449. **Arth:** Theatergesellschaft, VII 9006. **Ascona:** Perucchi, Renato, XI 4110. **Bad Ragaz:** Adam, P.W., Bildhauer, X 3913. **Baden:** Musikschule Baden, VI 7584. — 5. Nordwestschweizerisches Jodlerfest Baden 1947, VI 7537. **Basadingen:** «Ott»-Metallguss, VIIIc 2448. **Basel:** Annaheim & Baumgartner, Möbelwerkstätte, V 11106. — Bau- und Wohngenossenschaft Am Horn, V 14385. — Beck, Emma, Fräulein, Hausverwaltung Feldbergstrasse 94, V 13639. — Dürr-Abt, Hans, V 11942. — Ehrsam-Albisser, Hans, V 10445. — Erdin, Rudolf, Retoucheur, V 14128. — Gronostay, Herbert, Import, Export, Vertretungen, V 9982. — Hammel, Lina, Fräulein, Büralistin, V 15038. — Handelskontor Basel AG., V 3970. — Häring, Gottfried, Fabrikation von Spielwaren, V 14146. — Herzig, Erich, Kaufmann, V 15780. — 18. Kantonale Kaninchenausstellung beider Basel, Mustermesse 14. und 15. Dezember 1946, V 11155. — Kartell christlich-nationaler Gewerkschaften Basel und Umgebung, V 7609. — Organisch-chemische Anstalt der Universität, V 9503. — Rotach, Albert, Uebersetzer, V 10743. — Schweizer-Schweitzer, Karl, Disponent, V 13654. — Senft, Willy, Drogeric, V 144. — Staehelin-Finsler, P., Dr., V 14606. — Tschan, Rosa, Fräulein, Glätterei, V 15746. — Wartenweiler, A., Elektrotechniker (Verlag «Praktisches Wissen»), V 10180. — Wirz-Rudin, Eugen, Mietzinskonto, V 15904. — Wöhrle, Karl, Kaufmann, V 4462. **Bassecourt:** Ruedin, Georges, industriel, compte privé, IVa 4919. **Bassersdorf:** Tauner, Walter, Dr. med., prakt. Arzt, VIII 35555. **Bazenheid:** Sennhauser, Franz, Holzhandel, Fuhrhalterei, IX 11221. **Bellinzona:** Cavalli, Nelly, signorina, rappresentanze, XI 3054. — Guzzi & Meyer, OMB., officina meccanica, XI 4108. — Lievore, Annibale, rappresentanze, XI 324. — Ufficio catonale tasse militari, XI 3000. **Bergün:** Katholische Kirchgemeinde, X 4330. **Beringen:** Bollinger, Walter, mechanische Bauschlosserei, VIIIa 2598. **Bern:** Amlinger, Emil, «Amge»-Sportartikel, Schreinerei, III 5599. — Bangerter, Armin, Kaufmann, III 4282. — Baumgartner-Wyss, Ernst, III 15441. — Briefmarken-Tauschklub, Neuheitenstelle, III 19218. — Bureau Prosperity, Dr. A. Pozzy, Verwaltungsbureau und Liegenschaftsagentur, III 2496. — Chappuis, Maurice, Kaufmann, III 5681. — Crelier, Robert, Bankangestellter, III 17846. — Dellenbach-Hauser, Luise, Schreibmaschinen, III 3766. — Grob, Rudolf, Kaufmann, III 19249. — Hänni-Krähenbühl, Ernst, Bümpliz, III 16305. — Heiniger, Rud., antike Möbel und Orientteppiche, III 3668. — Intramed AG., III 19224. — Kappel, Therese, Frau, III 19242. — Mathys AG., III 19212. — Rapit, Andrée, Fräulein, Bureau «Rapid», III 19220. — Rohrer, Hans, Zimmermeister, III 19237. — Schumacher, Otto, Kaufmann, III 19246. — Schweizerische Bauernheimatbewegung im Kanton Bern, III 19236. — Skigruppe des UOV. der Stadt Bern, III 19255. — Uehlinger-Sommer, Enrico, Arzt, III 19244. — Zingg, Ferdinand, Waffein und Biskuits, III 19240. **Bernex:** Vuichard frères, I 11044. **Bettlach:** Meier, Gebr., Metallgiesserei, Va 3014. **Biel:** Amicale du personnel des trains, classe 1939, IVa 4790. — Geiger, G., agent consulaire de France, IVa 5230. — Huguenin, Pierre, fabricant de cadrans, IVa 5060. — Sémon, Paul, directeur, IVa 5100. **Binningen:** Bianchi, A., med. dent., eidg. dipl. Zahnarzt, V 12688. — Stauffer & Co., Willy, V 2486. **Birsfelden:** Zubler-Jauslin, Hans, V 6031. **Bremgarten** (Aargau): Dold, A. M., «Turnit» Maschinen- und Apparatefabrik, VI 1777. **Bremgarten bei Bern:** Bächtold, Hans, Kaufmann, III 19245. **Buchs** (Aargau): Aargauischer Geflügelzüchterverein (AOG.), VI 3677. **Burgdorf:** Gerber, Friedrich, Damensalon und Parfümerie, IIIb 1635. — Krankenfürsorge-Genossenschaft, Sektion, IIIb 1636. — Schenker, Kurt, Binderei-Bedarfsartikel en gros, IIIb 1637. **Cham:** Köila, Hans Rud., Bautechniker, VII 5169. **La Chaux-de-Fonds:** Bernhard, J., commis, IVb 2968. — Musique «La Persévérante», commission des équipements, IVb 2970. — Pantillon, Georges-Louis, professeur de musique, IVb 2971. **Cheseaux-sur-Lausanne:** Pillard, John, maréchalerie, II 9278. **Chur:** Nigg-Kernen, Werner, Professor und Konviktvorsteher, X 4109. — Pfister, Mathias, Hafnermeister, X 3808. **Conrroux:** Jenni & Ferrari, fonderie d'aluminium, IVa 4297. **Convet:** Pellaton, Hermann, boucher, IV 4025. **Cully:** Wenger, Paul, représentant, II 9382. **Davos-Dorf:** Sanatorium «Mon Repos», I 11046. — de Wilde, F. E., Dr., Photographie, X 3169. **Davos-Platz:** Felder, R., Dr. jur., Rechtsanwalt, X 4590. **Dietikon:** Handwerksmeister- und Gewerbeverein Dietikon, VIII 38038. — Huber, Fridolin, Marmor- und Granitarbeiten, VIII 35300. **Dottikon:** Kaufmann, Gottlieb, Betriebsleiter, VI 7572. **Dübendorf:** Molkerei-Genossenschaft, Dübendorf, VIII 33832. **Emmenbrücke:** Schwegler, Hans, Schuhmachermeister, VII 6103. **Erstfeld:** Brander, M., Uhren, VII 6648. **Freienbach** (Schwyz): Bosco AG., Konfiserie- und Biskuitsfabrikation, VIII 36537. **Fribourg:** Association du septième art. (A 7 A), IIa 1560. — Pilier, Alphonse, représentant, IIa 1735. **Frutigen:** Wandfluh, Rud., feinmechanische Werkstätte, III 19213. **Füllinsdorf:** Ortsverein, V 4601. **Gampel:** Zurbriggen, Roman, Dr. med., Steg, IIc 3386. **Genève:** Boujon, Jean et René Berenguer, «Mecanoptic», I 11048. — Chavaz, Gérard, médecin-dentiste, I 11058. — Croso, E., et M. Girard, ébénisterie de style, Carouge, I 11024. — Gabus, Pierre, I 11065. — Groupes bibliques universitaires de Suisse, I 11053. — Pinard-Beausoleil, Jean, dit Jean Beausoleil, courtier, I 11045. — Pittet, Marguerite, Mlle, I 11036. — Roux, André, parfumerie «Le Soir», I 11055. — Salier, Robert, I 11041. — Schmidt, Henri, entrepreneur, I 11047. — Secretan-Rollier, Pierre, I 1403. — Stuckl, Emmy, Mlle, I 11064. — Union genevoise de l'industrie de la petite mécanique, I 11001. — Weissbrodt & Frey, boulangerie centrale, I 11052. **Glarus:** Werbeateller Menzi, IXa 1732. — Zweifel-Fischer, J., alt Postverwalter, IXa 1731. **Göschenen:** Schützengesellschaft, VII 8212. **Gossau** (St. Gallen): Trittenbass, Gebr., «Rosmarie»-Lampen Atelier, IX 11216. **Greilingen:** Saladin-Fringeli, J., Schuhgeschäft, V 10955. **Grenchen:** Mosimann, H., Fabrikation von Uhrenbändern «Hamo», Va 3015. **Grenglois:** Ritz, Marinus, Berufsvertreter «Patria», IIc 3378. **Grindelwald:** Jametti-Bütikofer, Basilio, Comestibles, Südfrüchte, Weine, III 19248. — Ruoff-Bohren, J., Spenglerei, sanitäre Anlagen, Installationen, III 17598. **Günsberg:** Staatssteuerbezüger, Va 3016. **Hasle-Rüegsau:** Leber, J. P., dipl. Chemiker, IIIb 1638. **Helden:** Stricker, Paul, IX 11230. **Herisau:** Tobler, Theodor, Bureaumaschinen und Bureaubedarf, IX 11243. **Herzogenbuchsee:** Verkehrs- und Verschönerungsverein Herzogenbuchsee und Umgebung, IIIa 1721. **Hochwiese** (Flums): Meuil & Werner, Schreinerei, X 4067. **Hofstetten** (Solothurn): Römisch-katholisches Pfarramt, V 13351. **Hohenrain:** Rüttimann, Jos., Oberebersol, VII 7102. **Horgen:** Faoro, Wilhelm, Malergeschäft, VIII 38095. **Hüttwil:** Säuglingsfürsorge, Amt Trachselwald, IIIa 1718. **Interlaken:** Schweizerischer Buchdrucker-Verein, Sektion Berner Oberland, III 19254. — Streit, Oscar, Reklame, III 2712. **Jegenstorf:** Schulzahnpflegestelle, III 19239. **Köniz:** Bleiker, Ernst, Postbeamter, III 19231. **Kreuzlingen:** Gesellschaft für Kunst und Literatur, VIIIc 2445. **Küsnacht** (Zürich): Kleisli, Gottfried, Taxameterbetrieb, VIII 38148. **Langenbruck:** Flexo AG., V 4342. **Langnau** (Emmental): Thaler, Fritz, Kaufmann, III 19232. **Lanpen** (Bern): Tennis-Klub,

III 19243. **Lausanne:** Alcalay, Jacques-A., II 7027. — Alliance internationale de communautés professionnelles, II 12300. — Amicale Bttr. camp. 1, II 11833. — Association vaudoise des clubs de football SATUS, II 30. — Bory, Robert, verrerie en gros, II 8481. — Brawand, Marcelle, couture, II 4641. — « La Bruyère », société d'aveugles pour la fabrication de balais, II 9475. — Clinique et Permanence de Longeraie S.A., II 2367. — Darbellay, Alfred, représentant, II 11232. — Emmel, H.-R., représentations en gros, II 12756. — « Equipe 1936 », de la Société des jeunes commerçants, II 8077. — « Feralum », V. Rambert, II 9995. — Hirschl, Jules, tailleur, II 12662. — Imperiali frères, gérances, II 8717. — de Kalbermatten, Victor, Dr-médecin, II 5110. — Lausanne-Bourgeoise, sous-section athlétisme, II 9368. — Renand, Hélène, institutrice, II 10497. — S.I. Place Chauderon Nº 25, M. Kæsermann, notaire, II 12645. — Wiget, Walter, commerçant, II 12467. **Lens** (Valais): Bruchez, Henri, vias, Vaas, IIc 3384. **Liebefeld:** Hausverwaltung Chr. Berger, III 19253. — Lüthi, Cuno, dipl. Ing., III 19223. — Ramseier, Walter, Velos und Motos, III 19250. **Linthal:** Schmid, Josef, Kantine Durnagel, IXa 1733. **Locarno:** Ambrosini, S., articoli da pesca, XI 4112. — Ardito, Peppino, apparecchi elettrici, XI 4105. — Casa di cura Villa Montana, Muralto, XI 3036. — Meister, Alfred J., dipl. Arch., XI 2666. — « Montor » J. Montbaron, tessuti, XI 4084. **Le Locle:** Contemporaines 1896, IVb 2967. **Luzern:** Ausstellung der Landwirtschaft in Luzern, Wirtschaftskomitee, VII 2524. — Christen, Hans, dipl. Spenglermeister, VII 10075. — Gewerbefischer- und Privatfischenzrechtsbesitzer-Verband vom Vierwaldstättersee, VII 7357. — Herzog, Hans, Dr. med., Arzt, VII 2059. — Lederwarenfabrikation AG. Luzern, VII 2504. — Marti, Jos., Dr. med., Arzt, VII 9126. — Probst, Carl, Buchhalter, VII 11280. — Rohner, Gebh., Kaufmann, VII 3269. — Skilager der Stadtschulen, VII 4050. **Martigny-Ville:** Gard, Pierre, Dr-méd., IIc 3377. **Menziken:** Gautschi, Marcrit, VI 7583. **Montana-Vermala:** Pagano, Michel, entreprise de gypserie et peinture, IIc 3387. **Mörschwil:** Forster, A., Spenglerei und Installationen, IX 11234. **Mülihelm-Dorf:** Herzog, Paul, Autoreparaturwerkstätte, VIIIc 2443. **Muttenz:** Pro Familia Basel-Land, Sektion Muttenz, V 13599. **Netstal:** Schlotterbeck & Spälty, Stoffbilderbücher, IXa 262. **Neuchâtel:** Hofmann, Etienne, mécanicien, Monruz, IV 2936. — Kaestli, Charles et Pierre Robert, déchets de métaux, IV 2903. — Preissmann, Max, Dr-méd., IV 1994. — Rolli, F.-A., IV 2912. — Stöckli, Roger, peintre décorateur, IV 3510. **Nennkirch:** Göbell, H., VIIIa 2857. **Niederbipp:** Läuchli, E., Papier-Veredlung, IIIa 1717. **Nussbaumen bei Baden:** Meier-Meier, A., Tapezierer und Dekorateur, VI 7565. **Oberbüttnau:** Meyer & Rüegg, Weinhandlung, VIII 32091. **Orsières:** Darbellay, Jules, employé M.O., IIc 3385. **Pian-les-Ouates:** Pian-les-Quates Football-club, I 11062. **Porrentruy:** Aéro-Sports S.A., IVa 5097. **Pratteln:** Jung-Schweizer, Hs., Schürzenfabrikation, V 11066. **Réclère:** Jolissaint, Edmond, secrétaire communal, IVa 5245. **Reinoldswil:** Schneider, Walter, Sattlerei-Polsterei, V 15471. **Renens** (Vaud): Crausaz, E., Mme, transports, Crissier, II 12667. — Ledue, Jeanine, Mme, importation-exportation, soieries-textiles, II 9448. **Rheinfelden:** Fischereiverein Rheinfelden und Umgebung, V 12664. **Roggwil** (Bern): Kämpfer-Hürzeler, W., Mercerie, Wollgarne, IIIa 1715. **San Antonio** (Ticino): Circolo S. Giov. Bosco, Don Wetter, XI 4103. **St-Aubin** (Neuchâtel): Entreprises Arrigo & Cie, Commina & Nobile, IV 2886. **St. Gallen:** Clausen, Rud., Dr. med. dent., Zahnarzt, IX 11241. — Jud., Thourj A., Maler und Graphiker, IX 11232. — Lichtensteiger, A., Handelslehrer, IX 1966. — Tutzer, Franz, IX 11215. **St. Moritz:** Schmid, Hans, Auto-Taxi, X 4338. **Saas-Fee:** Kalbermatten, Otto, Massschneiderei, IIc 3381. **Saubrnz:** Isely et fils, Aug., menuiserie, charpente, caisserie, II 5623. **Schaffhausen:** Bürgl, Fritz, Vordergasse 45, VIIIa 2870. — Flessati, A., Messerschmied, VIIIa 2773. — Lüttia, Ed., Fabrikvertretungen, Vordergasse 41, VIIIa 2738. — « Munot » Kantonsschulverbindung, VIIIa 2461. **Schlieren:** Gyr, Louis, Vertreter, VIII 38184. **Schöftlisdorf:** Maurer, Raoul, « Bobl »-Rasierklingen, VIII 37363. **Schöftland:** Ornithologischer Verein Schöftland und Umgebung, VI 7581. **Schwanden** (Glarus): Zopfl, Betty, Robes, IXa 1730. — Zimmermann, Hermann, IXa 1721. **Schwyz:** Castell, Anton, Dr., Staatsarchivar, VII 54. **Sierre:** Gissler, Charles, coiffeur, IIc 3379. — Laiterie de Sierre, IIc 3383. — Mayoraz-Rauch, Joseph, tailleur, IIc 3382. **Sion:** Administration provinciale de la Société de Marie, IIc 3388. — Club cunicole de Sion et environs, IIc 3376. **Siselen:** Gemeindekasse, IVa 4214. **Sissach:** Rickenbacher-Gysler, Max, Metzgerei und Wirtschaft, V 14774. **Solothurn:** Billeter, Reparaturwerkstätte für Piano, Flügel und Harmonium, Zuchwil, Va 2646. — Schützenveteranen, Sektion Solothurn, Va 2977. **Spreitenbach:** Comte, Alfred, Fliegerschule, VI 7580. **Steckborn:** Rebmann, H., Dr., Kontor SLEH., Glarisegg, VIIIc 2446. **Steinhausen** (Zug): Egger & Co., H., Feinmechanik, VII 6114. **Tafers:** Siffert, Josef, spécialités alimentaires, IIa 1625. **Tamins:** Immler-Thommen, E., X 3933. **Tenero:** Pedrazzini & Gannhl, labor. tecn. di meccanica, XI 4104. **Thal** (St. Gallen): Litscher-Niederer, H., Gemischtwarenhandlung, IX 11229. **Thayngen:** Weber, Reinhard, Spenglerei, sanitäre Installationen, VIIIa 831. **Thun:** Bangerter-Blaser, Kath., Dr., Frau, Augenärztin FMH., III 19252. — Dubs, Willi, sen., Drechslerei, III 19247. — Kaninchen- und Geflügelzüchterverein Strättligen, III 218. — Schmied, R., Telephonmonteur, III 19238. **Uster:** Zürcher Verein Pro Chiropraktik, Sektion Oberland, VIII 38183. **Vernier:** Defrancesco, René, graveur, I 11049. **Vétroz:** Société coopérative de consommation l'Union Vétroz-Magnot, IIc 3380. **Villigen:** Süss-Schwarz, A., Wein- und Holzhandel, VI 4764. **Volketswil:** Giger, Charles, Tester, VIII 38112. **Wabern:** Grolimund, W., Kaufmann, III 2828. — Reber, Gebrüder, Baugeschäft, III 19233. — Wältl, Edith, Frau, Radiumsetzerin, III 5797. **Walleustadt:** Güntensperger, Josef, Inspektor der « Winterthur »-Unfall, X 4077. **Wallisellen:** Leemann, Albert, Vertreter, VIII 34216. — « Vierzehner-Vereinigung » Vpf. Kp. 14, VIII 37241. **Wangs:** Elektra Vilters-Wangs, X 3984. **Wetzikon** (Zürich): Wepfer, Hermann, Blumengeschäft, VIII 35409. **Wilchingen:** Melioration Unterklettgau, VIIIa 1766. **Winterthur:** Dicht, Walter, zahntechnisches Laboratorium, VIIIb 4031. — Fussballklub der Schweizerischen Schmirgelscheibenfabrik, VIIIb 4046. — Gysel-von Heuser, Hans, VIIIb 4052. — Käch, Walter, Kaufmann, VIIIb 4047. — Pallas Verlag Winterthur, Gottfried Schmid, VIIIb 4042. — Riedll, Rudolf, lic. jur., VIIIb 4018. — Ruggli, Tilde, VIIIb 4051. — Schwarz, Karl, Baugeschäft, VIIIb 4043. — Weilenmann, Jakob, städtischer Beamter, VIIIb 4050. **Winznau:** Waegeler, Karl, Stahlwollefabrik, Vb 2649. **Wohlen** (Aargau): Mollet, Fritz, Chefmechaniker, VI 7586. **Worb-Dorf:** Schweizerische Krankenkasse « Helvetia », Sektion Worb, III 4203. **Yverdon:** Robert, René, atelier mécanique, II 13030. **Zell** (Luzern): Meier & Cie., K. und L., Bau- und Kiesgeschäft, VII 1018. — Zähner, Alb., Sattlerei und Möbelhandlung, VII 9508. **Zofingen:** Fehlmann, Jos., Schneider, Vb 2650. — Nagel, Karl, Malergeschäft, VI 5550. **Zollikofen:** Hörning-Romang, Alphons, III 19256. **Zufikon:** Burch, zum Schlossgut, Landwirtschaft und Mosterei, VI 6361. **Zug:** Lehmann, Hans, technisches Bureau, VII 2112. **Zugerberg:** Kath. Kapelle, Institut Montana, VIII 23376. **Zürich:** Albrecht, Paul, Liegenschaftenverwaltung, VIII 34761. — Bäbler, Heinrich, Musikinstrumente, VIII 35580. — Badertscher, Franz, Oel-Gemälde, VIII 38176. — Baum, Günter, dipl. Bauingenieur ETH., VIII 36559. — Beamtenverein der Verkehrsbetriebe der Stadt Zürich, VIII 36687. — Brauen-Sudan, Henri, commerçant, VIII 14837. — Christlicher Verein junger Männer, Zürich-Altstetten, VIII 38058. — Comar, P. Pauli & Co., VIII 38094. — Danz, Gottlieb, Tailleur, VIII 28676. — Der Check, Einkaufs-Spargesellschaft, Biel, Bureau Zürich, VIII 15497. — Edelmann & Co., A., Generalvertretungen für Bureau- und Papeteriebedarf, VIII 9042. — Ernst, Paul, Auto-Vermietung, VIII 36517. Esslinger, Heinrich, Commis, VIII 8504. — Fehr-Wettstein, Jakob, VIII 38195. — Fischer-Kunrad, Gertrud, VIII 38097. — Flühmann, Arnold, Reklame-Service, VIII 4480. — Gerber, Arnold, Kaufmann, VIII 7776. — Gonzenbach, Walter A., Kaufmann-Organisator, VIII 6102. — Goppelsroeder, Oscar, « Teressgo », VIII 8301. — Gröner, Karl, Papierwaren, VIII 14846. — Gründer-Konsortium, Sägerei Bachmühle AG. Schleitheim, Postfach 110 Neumünster, VIIIa 2620. — Guggenheim-Müller, Joseph J., VIII 34291. — Gütermann & Co., VIII 16777. — Herzog, Hermann, Import, Export, VIII 38072. — Howald-Santschi, Hans Rudolf, Wollen-Vreneli, VIII 35847. — Huguenin, Charles-Louis, étudiant, VIII 34239. — Inderbitzin, Anton, Werkstätte feinster Sitzmöbel, VIII 38124. — Intervent AG., Handelszentrale Palaestina-Schweiz, VIII 38115. — Jud, Edwin, Kaufmann, VIIIb 4041. — Jud, Willi, Fabrikation chirurgischer Instrumente, VIII 28364. — Katholische Jungmannschaft Zürich-Oerlikon, VIII 35169. — Krauer-Schenkel, Ida, VIII 17443. — Lindenmann & Co., VIII 36431. — Maag, Marcus, Dessins, VIII 38182. — Naef, Emil, Rolladen- und Sonnenstorenwerkstätte Oerlikon, VIII 38186. — Naegeli, Hermann, kommerzielles Bureau, VIII 21862. — Orgelbaukommission der Maria-Lourdes-Pfarrei, Zürich-Seebach, VIII 36572. — Pfister & Co., H., Gemüse und Früchte en gros, VIII 38190. — Pigoni, Elvezio, Schneider, VIII 38189. — Prill, Wilhelmine, Frau, VIII 28167. — Rasumowsky, Jakob, Ira-Labor, VIII 20696. — Rikli, Martin, Dr., VIII 35527. — Rinderknecht, sen., Jakob, Privatier, VIII 38191. — Roniger, Hans, Dr., dipl. Ing. chem., VIII 35941. — Sax, Hugo, Kaufmann, VIII 22311. — Schäfli, Walter, Bureaumaterialien, VIII 37842. — Schaetti, Rolf, Rennweg-Papeterie, VIII 36357. — Schönholzer, Karl, Kaufmann, VIII 32628. — Schuppisser, August, Metall- und Holzwaren, VIII 38192. — Sorpresa AG., Sonderkonto, VIII 38037. — Spinn- und Webwaren AG., VIII 38150. — Sturzenegger & Maccio, Baugeschäft, VIII 38104. — Suter, Willy, OBA-Service, VIII 38105. — Tanner, Rosa, Frau, chemisch-technische Produkte, Bürstenwaren, VIII 37429. — Vogt, Hans, Herren- und Damentrikotwäsche, VIII 35548. — Waffenplatzkommando Zürich « Instruktorenfonds », VIII 33953. — Walter, August, Autoservice, Reparaturen, VIII 13336. — Walter-Herzog, Gertrud, Hausverwaltung, VIII 18246. — Wälter & Co., Bauwerkzeuge, VIII 36128. — Weber, Paula, Frau, VIII 18734. — Widmer, Ida, Fräulein (Liegenschaft), VIII 35374. — Wieser, Hans, Autofahrschule, VIII 15432. — Willy, Thomas F., Direktor, VIII 38193. — Winkler, Paul J., Kaufmann, VIII 36021. — Winkler-Räz, Albert, VIII 38118. — Winzeler, Handels-AG., VIII 22136. — Zangger, Kurt, Dr., VIII 36725. — Zimmermann, Karl, Beutelverschluss « Ideal » und Bleiplomben-Fabrikation, VIII 38165. **Zwingen:** Anklin-Fritschi, Witwe, Bäckerei und Spezereihandlung, V 12007. **Balzers** (Liechtenstein): Opt. Gerätebau-Anstalt, IX 11235. **Canals Prov. Valencia** (Espagne): Schelling-Bucher, Margreth, VIII 38187. **Paris:** Agence des publications protestantes, I 11012.

Redaktion:

Handelsabteilung des Eidgenössischen Volkswirtschaftsdepartements in Bern

Internationale Transporte

Fischer & Rechsteiner, Aktiengesellschaft

MAILAND Via Valtellina 6 Telefon: 690—692 690—790

Chiasso Telegramme: Rechsteiner

COMO Via Stelvio 6 Telefon: 2072

SAMMELVERKEHRE VERZOLLUNGEN FREIPASSABFERTIGUNGEN

Grosse Möbelfabrik auf dem Lande sucht

erstklassige Persönlichkeit

als kaufmännischen Direktor

Verlangt wird überdurchschnittliche Leistung und Initiative, Deutsch und Französisch perfekt, wenn möglich Englisch. Umfassende kaufmännische Ausbildung und Praxis in Industrie und Handel. Rasche Auffassungsgabe und Organisationstalent, geschickter Verhandler. Befähigt, Personal und Arbeiterschaft taktvoll und bestimmt vorzustehen.

Geboten wird: gute Bezahlung, Lebensstellung.

Ausführliche Offerten mit Lebenslauf und Schriftprobe, Zeugniskopien und Photo unter Chiffre G 18745 Z an **Publicitas Bern.** Z 702

JEUNE HOMME, 32 ans

licencié ès sciences, ayant 5 ans d'activité à des postes de direction importants,

cherche situation X 260

dans industrie ou commerce en Suisse ou à l'étranger; parle et écrit parfaitement le français et l'allemand.

Ecrire sous chiffre E 49315 X à **Publicitas Genève.**

Aus Privatbesitz zu verkaufen:

2 Pendules Louis XV. mit Bronzen, Schildpatt, grün und vernis, MARTIN blau mit Blumen. Tapisserie Aubusson (XVI. Jahrhundert), Holz-Statue (Niederrhein 1550) hl. Veronika, diverse Oelgemälde von bekannten französischen Meistern (XIX.), (Landschaften), Damenporträt, Pastell von J. M. Nattler, Bild Max Burl, diverse Stiche von Aberli, Lory, Freudenberger.

Auf Wunsch Photos zur Ansicht.

Offerten unter Chiffre H 6741 Y an die **Publicitas Solothurn.** 558

Waterman Lines

vorgesehene Abfahrten ab New York nach Antwerpen

s/s Yaka	7. November 1946
s/s Fair Isle	14. November 1946
s/s Bienville	21. November 1946
s/s Antinous	28. November 1946

Einzige Dampfer mit «forced draught ventilation»

Weiterverlad ab Antwerpen per Bahn und Rhein

Frachtagenten:

Aktiengesellschaft Danzas & Cie.

Internationale Transporte

Zentrale in **Basel**

Filialen in: Zürich, Genf, Chiasso, St.Gallen, Scheffhausen, Buchs, St.Margrethen, Romanshorn, Brig, Vallorbe

MASCHINENFABRIK SCHWEITER AG., HORGEN

XXXIV. ordentliche Generalversammlung der Aktionäre

Donnerstag, den 14. November 1946, 11 Uhr 30, im Hotel «St. Gotthard», Zürich

TRAKTANDEN:

1. Abnahme des Geschäftsberichtes, der Jahresrechnung und der Bilanz sowie des Berichtes der Kontrollstelle. Décharge-Erteilung an den Verwaltungsrat.
2. Beschlussfassung über die Verwendung des Jahresergebnisses.
3. Bankkredit. Z 701

Die Bilanz nebst Gewinn- und Verlustrechnung, der Revisorenbericht sowie der Geschäftsbericht und die Anträge über die Verwendung des Reingewinnes liegen vom 4. November 1946 an für die Aktionäre im Bureau der Gesellschaft zur Einsicht auf.

Anmeldungen zur Teilnahme an der Generalversammlung sind bis spätestens den 12. November 1946, unter Angabe der Aktiennummern, der Geschäftsleitung der Firma in Horgen einzusenden.

Horgen, den 31. Oktober 1946. Der Verwaltungsrat.

Seit Jahren Spezialhaus für Karteien und Registraturen. Kostenlose Beratung.

Neue Grossistenerklärungen

mit Firmadruck, Grossisten-Nummer fortlaufend numeriert, sowie dazugehörende Verzeichnisformulare beziehen Sie **vorteilhaft** aus der

Buchdruckerei Gasser & Co., Rapperswil (St. G.)

Verlangen Sie unsere Spezialofferte unter Telephon (055) 2 16 01.

Poste de confiance-représentation

cherché par homme d'affaires cultivé, 40 ans. Expérience de la propagande, de l'organisation commerciale et de la vente. 15 ans de pratique des voyages. Branche alimentation — articles de ménage — articles de sport. Possède permis de conduire. Ecrire sous chiffre **P. D. 19284 L.** à **Publicitas Lausanne.** L 413

Brikettwerk GEBA, Basel

Telephon-nummer **GEBA** (061) 2 76 79

Briketts für Industrie und Hausbrand

ÉMISSION

d'un

Emprunt 3½% Gétaz, Romang, Ecoffey S.A., Lausanne, 1946

de Fr. 500 000

destiné à augmenter les moyens financiers nécessaires au développement des affaires de la société

Conditions de l'emprunt: Intérêt 3½% l'an, coupons semestriels 15 mai et 15 novembre; jouissance 15 novembre 1946. Titres de Fr. 500 nominal, au porteur L'emprunt est remboursable, au pair, sans autre préavis le 15 novembre 1956. La société se réserve toutefois la faculté de rembourser tout ou partie de l'emprunt le 15 novembre 1952 et ultérieurement à toute échéance de coupons, moyennant préavis de trois mois. Amortissements annuels de Fr. 10 000 au minimum à Fr. 50 000 au maximum dès et y compris le 15 novembre 1947. Cotation à la bourse de Lausanne.

Prix d'émission: 99,40 %

plus 0,60% demi-timbre fédéral sur les obligations L 414

Les souscriptions sont reçues, sans frais,

du 2 au 11 novembre 1946, à midi

auprès des sièges, succursales et agences des établissements désignés ci-après et des banques en Suisse qui tiennent à disposition des prospectus détaillés ainsi que des bulletins de souscription.

BANQUE CANTONALE VAUDOISE UNION DE BANQUES SUISSES

Société Anonyme Fiduciaire Suisse

BÂLE St.-Albananlage 1 — **Zurich** Bahnhofstrasse 66 — **Genève** Rue du Mont-Blanc 3 — **Lausanne** Grand-Chêne 1

Elektrizitätswerk Grindelwald AG.

Ordentliche Generalversammlung der Aktionäre

Donnerstag, 21. November 1946, 15 Uhr, im Hotel «Oberland» in Grindelwald

TRAKTANDEN:

1. Entgegennahme und Genehmigung des Geschäftsberichtes, der Jahresrechnung und des Berichtes der Kontrollstelle; Décharge-Erteilung an den Verwaltungsrat.
2. Beschlussfassung über die Verwendung des Jahresergebnisses.
3. Wahl des Verwaltungsrates.
4. Wahl der Kontrollstelle pro 1946/47.
5. Unvorhergesehenes.

Geschäftsbericht, Bilanz, Rechnung über Gewinn und Verlust sowie der Revisionsbericht liegen zur Einsichtnahme der Aktionäre im Bureau der Gesellschaft in Grindelwald auf.

Gegen Ausweis des Aktienbesitzes können Zutrittskarten zur Generalversammlung bei der Kantonalbank von Bern und deren Filiale in Interlaken mit Zweigbureau in Grindelwald erhoben werden. 569

Grindelwald, den 28. Oktober 1946. **Der Verwaltungsrat.**

Comptoir Th. Eckel AG., in Basel

Einladung zur 32. ordentlichen Generalversammlung der Aktionäre

auf Freitag, den 15. November 1946, 17 Uhr, im Geschäftslokal Centralbahnstrasse 9 in Basel

TRAKTANDEN:

1. Abnahme und Genehmigung der Bilanz pro 1945/46, Entgegennahme des Berichtes der Kontrollstelle und Décharge-Erteilung an den Verwaltungsrat und die Direktion.
2. Beschlussfassung über das Jahresergebnis.
3. Wahl der Kontrollstelle pro 1946/47.

Die Zutrittskarten zu obiger Generalversammlung können gegen Hinterlage der Aktien an der Kasse der Gesellschaft in Basel bis zum 14. November 1946, abends 6 Uhr, bezogen werden, wo auch gleichzeitig die Bilanz zur Einsichtnahme aufliegt. Q 429

Der Präsident des Verwaltungsrates:
Dr. JULES FREI.

Montreux Hôtel **EDEN**
150 B Das Kurhaus E. Eberhard

MÖBELDARLEHEN
zu seriösen Bedingungen. Anfragen (vor dem Ankauf) mit Rückporto an
BOMESA A.G.
BASEL, Elisabethenstr. 29

Oeffentliches Inventar - Rechnungsruf

(Art. 582 ff. ZGB. u. Inventardekret v. 24. Januar 1945)

Erblasser:

König Jean

geboren 1886, von **Wiggiswil** bei Münchenbuchsee, Kaufmann, Mitinhaber der Firma **König & Bieiser,** Velos- und Motorhandlung, Nähmaschinen, Beundenfeldstrasse 21 und Hirschengraben 2 in **Bern.** Verstorben am 21. Oktober 1946.

Eingabefrist: bis und mit 2. Dezember 1946,

a) für Forderungen und Bürgschaftsansprachen an den Verstorbenen persönlich, wie an die obengenannte Firma beim **Regierungsstatthalteramt II, Bern;**
b) für Guthaben des Erblassers an Notar **Walter Guggisberg,** Christoffelgasse 4, **Bern.**

Massaverwalter: Herr Ernst Hunn, Köniizbergstrasse 22, Vizedirektor, in **Bern.**

Die Eingaben sind schriftlich und gestempelt einzureichen. Für nicht angemeldete Forderungen haften die Erben weder persönlich noch mit der Erbschaft (Art. 590 ZGB.). 565

Der Beauftragte: **W. Guggisberg,** Notar.

„pebe" verdoppelt die Leistung!

Auch für die Buchhaltung können Sie jetzt die gewöhnliche Schreibmaschine verwenden. Dadurch wird sie besser ausgewertet, und überdies gewinnen Sie noch viel Zeit durch das korrekte, saubere Führen der Buchhaltung mit der Maschine. Der

Vorsteckapparat

ist mit einem einzigen Griff aufgesetzt und wieder entfernt. Er erlaubt haargenaues Einstellen, beschriftet Journal- und Kontenblatt zugleich und bietet volle Sicht auf das beschriebene Blatt. Prospekt V 7 oder unverbindliche Vorführung durch

P. BAUMER/FRAUENFELD
Patent-Geschäftsbücherfabrik / Tel. (054) 7 24 51

Annoncenregie und verantwortlich für den Inseratenteil: Publicitas AG. — Régie des annonces et responsabilité pour ces dernières: Publicitas SA. — Druck: Fritz Pochon-Jent AG., Bern.